

Tania Pinilla Monago

LOS ESTEREOTIPOS DE GÉNERO EN LOS MANUALES DE ELE PARA NIÑOS

TRABAJO DE FIN DE MÁSTER

dirigido por la Dra. Isabel Gibert Escofet

Máster en Enseñanza de Lenguas: Español como Lengua Extranjera



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

Tarragona

2016

## RESUMEN

El siguiente trabajo se basa en el análisis de ocho manuales de ELE para niños: *Una Rayuela*, *Pasacalle 1*, *Mis Primeros días*, *Superdrago*, *Los Trotamundos 1*, *Los Trotamundos 2*, *A la una, a las dos, a las tres 1* y *A la una, a las dos, a las tres 2*.

El análisis se centra en los elementos que forman parte de los libros del alumno para comprobar si contribuyen de manera implícita a los estereotipos de género propios de la cultura española.

Por tanto, las imágenes, ilustraciones y canciones son revisadas para categorizarlas en función de 5 ítems: aparición, vestimenta, actividades, iniciativa y profesiones.

**Palabras clave:** ELE para niños, imágenes, ilustraciones, canciones, estereotipos de género

## ABSTRACT

The following work is focused on analyzing specialized books for kids about learning Spanish as a Second Language: *Una Rayuela*, *Pasacalle 1*, *Mis Primeros días*, *Superdrago*, *Los Trotamundos 1*, *Los Trotamundos 2*, *A la una, a las dos, a las tres 1* y *A la una, a las dos, a las tres 2*.

The analysis is based on the images, illustrations and songs that appear on the books for kids about Spanish Second Language to check if they contribute to the gender socialization.

So the images, illustrations and songs are reviewed to be classified in 5 items: presence, clothes, activity, initiative and field of activity.

**Key words:** SSL for kids, images, illustrations, songs, gender identity

**“Agradece a la llama su luz, pero no olvides el pie del candil que paciente la sostiene”**

Rabindranath Tagore

## **AGRADECIMIENTOS**

A la profesora Isabel Gibert, por ser mi tutora en este trabajo y prestarme su ayuda siempre que la he necesitado. También a todos y cada uno de los profesores que han compartido conmigo sus conocimientos para que pueda seguir formándome dentro del mundo de la enseñanza. A mis compañeras de máster, por darme un empujoncito en medio del camino.

Especialmente a todos los pacientes de mi vida, que han aguantado el candil pese a todo, impidiendo que me quedara a oscuras.

## ÍNDICE

1.	Introducción .....	8
1.1	Justificación .....	8
1.2	Hipótesis y objetivos .....	9
1.3	Metodología .....	10
1.4	Organización del trabajo .....	10
	MARCO TEÓRICO.....	12
2	Enseñanza y aprendizaje de ELE.....	12
2.1	Competencia comunicativa.....	12
2.1.1.	MCER y PCIC .....	12
2.1.2.	Cultura y lengua .....	14
2.2	Cultura española .....	16
3	Manuales de ELE .....	20
3.1	La importancia de analizar los manuales .....	20
3.2	Los manuales de ELE .....	23
3.1.1	Las imágenes .....	25
3.1.2	Las canciones.....	25
3.3	ELE para niños .....	26
	ESTUDIO .....	30
4.	Metodología y diseño.....	30
5.	Manuales analizados .....	35
5.1	Descripción de manuales de SGEL .....	35
5.1.1	Una rayuela .....	35
5.1.2	Pasacalle 1 .....	36
5.1.3	Mis primeros días .....	37
5.1.4	Superdrago 1 .....	38
5.2	Descripción de manuales de EDELSA .....	39
5.2.1	Los Trotamundos 1.....	39
5.2.2	Los Trotamundos 2.....	40
5.3	Descripción de manuales de Difusión .....	40
5.3.2	A la una, a las dos, a las tres 2.....	41
6.	Análisis de los resultados obtenidos .....	42
	Imágenes .....	43
6.1	APARICIÓN.....	43
6.1.2	EDELSA.....	44

6.1.3 DIFUSIÓN.....	44
6.2 VESTIMENTA.....	45
6.2.1 SGEL.....	45
6.2.2 EDELSA.....	46
6.2.3 DIFUSIÓN.....	47
6.3 INICIATIVA.....	48
6.3.1 SGEL.....	48
6.3.2 EDELSA.....	48
6.3.3 DIFUSIÓN.....	49
6.4 ACTIVIDADES.....	49
6.4.1 SGEL.....	49
6.4.3 EDELSA.....	50
6.4.4 DIFUSIÓN.....	51
6.5 LAS PROFESIONES.....	52
6.5.1 SGEL.....	52
6.5.3 EDELSA.....	52
6.5.4. DIFUSIÓN.....	53
ILUSTRACIONES.....	54
7.1 APARICIÓN.....	54
7.1.1 SGEL.....	54
7.1.2 EDELSA.....	55
7.1.3 DIFUSIÓN.....	56
7.2 VESTIMENTA.....	57
7.2.1 SGEL.....	57
7.2.3. DIFUSIÓN.....	59
7.3 INICIATIVA.....	60
7.3.1 SGEL.....	60
7.3.4 DIFUSIÓN.....	61
7.4.1 SGEL.....	62
7.4.2 EDELSA.....	64
7.4.3 DIFUSIÓN.....	65
7.5 LAS PROFESIONES.....	66
7.5.1 SGEL.....	66
7.1.2 EDELSA.....	67
7.1.3 DIFUSIÓN.....	69
8. CANCIONES.....	70

8.1 SGEL.....	70
8.2 EDELSA.....	73
8.3 DIFUSIÓN.....	74
9. Conclusiones.....	75
10. Reflexiones finales.....	82
11. BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA .....	83
12. ANEXOS .....	86
Una Rayuela .....	86
Mis primeros días.....	88
Superdrago.....	89
Los Trotamundos 1.....	90
Los Trotamundos 2.....	92
A la una, a las dos, a las tres 1.....	93
A la una, a las dos, a las tres 2.....	95

## 1. Introducción

Todos nosotros aprendemos e interiorizamos, durante toda la vida, elementos socioculturales característicos del contexto en el que nos desarrollamos. Vamos integrando dichos elementos en nuestra personalidad gracias a las experiencias que vivimos, con el fin de adaptarnos al entorno social en el cual nos encontramos (Rocher, 1991). Estos elementos socioculturales están presentes cuando aprendemos una lengua, ya que como bien explica el MCER (cap. 2, 2.1), usar una lengua incluye también aprender competencias que nos permitan desarrollarnos como personas y como agentes sociales.

Es muy común utilizar manuales y libros de texto para adquirir segundas lenguas, pero hay que tener en cuenta que van más allá de un compendio de normas gramaticales. Se constituyen a partir de cuatro elementos (Marquès Gallés, 2004), entre los cuales encontramos elementos visuales y auditivos, propios del sistema de símbolos.

Más allá de lo que podemos ver en las imágenes, ilustraciones y canciones que encontramos en ellos, ¿qué nos quieren decir? En alguno de estos elementos que forman parte de los manuales encontramos conductas, valores y emociones diferenciadas según el sexo y género de las personas (Mills, 1987).

En la sociedad española se establece una relación entre el sexo (referente a los atributos biológicos) y el género (modelo según el cual hombres y mujeres desarrollaran su identidad en función de su cultura). Por lo tanto, esta última es referente una construcción social (Butler, 2006) y se ciñe a funciones, comportamientos, actividades y creencias.

Me resulta interesante poder analizar los manuales de ELE destinados a niños para comprobar si realmente somos conscientes de la información que de manera implícita aparece en los libros que utilizamos y, lo más importante de todo, intentar emprender un camino para poder buscar una solución.

### 1.1 Justificación

Quise escoger un tema relacionado de alguna manera con la sociología porque siempre me ha llamado la atención cómo durante la historia se ha ido justificando el poder y

sumisión de unos grupos ante otros, las desigualdades y la diferenciación de unas personas ante otras por el simple hecho de ser diferentes entre ellas. Desconcertada y no conforme con esta asimilación generación tras generación, me gusta conocer todas aquellas situaciones reales en que estas desigualdades tienen lugar, y como actual estudiante de un máster de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, necesito saber en qué situación se encuentra el contexto profesional al que me quiero dedicar.

Más allá del interés personal que haya podido llevarme a realizar este TFM, creo que, como profesora de Educación Primaria y futura profesora de español como lengua extranjera, debo involucrarme e involucrar a todas aquellas personas que forman parte de contextos educativos a analizar y ser conscientes de los materiales que utilizamos para crear aprendizaje. La mayoría de veces no vamos más allá de lo que podemos llegar a ver a simple vista, pero si estudiamos o analizamos con profundidad los materiales que tenemos en las aulas y los centros, veremos de qué manera nos guían por el camino que, al fin y al cabo, las editoriales deciden marcar en función de intereses políticos y económicos.

Por ello, espero y deseo que este trabajo encienda una pequeña chispa de interés e inconformidad en todas aquellas personas que piensan como Joan Santacana (2013), tal y como plasma en una de las publicaciones de su blog “se requiere una educación para todos, pero sobre todo, para cada uno, en la cual el niño o la niña aprendieran a ser ellos mismos” a la cual yo añadiría, “por y para la libertad”.

## 1.2 Hipótesis y objetivos

Antes de realizar el trabajo y, con una ideología bastante clara al respecto, la hipótesis que planteo y que espero poder comprobar al finalizarlo es:

Las imágenes, ilustraciones y canciones de los manuales de ELE reproducen, de manera implícita, los estereotipos de género característicos de la cultura española.

La finalidad o meta que me propongo con este trabajo, de manera general, es la de analizar algunos manuales de ELE para niños con el fin de comprobar si se reproducen de manera implícita los estereotipos de género de la cultura española.

De manera más específica y durante el transcurso del trabajo, observaré y examinaré los diferentes elementos que forman parte de los libros de texto y manuales de ELE para niños, con el fin de:

1. Analizar las imágenes de determinados manuales de ELE para niños para ver si se reproducen mediante estas los estereotipos de género arraigados en la cultura española
2. Analizar las ilustraciones de determinados manuales de ELE para niños para ver si se reproducen mediante estas los estereotipos de género arraigados en la cultura española
3. Analizar las canciones de determinados manuales de ELE para niños para ver si se reproducen mediante estas los estereotipos de género arraigados en la cultura española

### 1.3 Metodología

Este Trabajo Final de Máster consiste en un análisis sobre los elementos que forman los manuales de ELE destinados a niños para ver si en dichos elementos se encuentran características propias de la cultura española en relación a los estereotipos de género y que, de manera implícita, hacen que los aprendices de nuestra lengua los vayan asimilando y adquiriendo de manera natural.

La metodología utilizada es cualitativa y cuantitativa. Por un lado, se realiza el análisis con el fin de detectar qué conductas, estereotipos y valores se transmiten en función del sexo de los personajes que aparecen y, por otro lado, hacer un recuento de las ocasiones totales en que dichos comportamientos tienen lugar.

Para poder realizar el estudio primero se han tenido que fijar los ítems a través de los cuales se iba a realizar el análisis, procesarlos estadísticamente y, por último, explicar y argumentar los resultados obtenidos.

### 1.4 Organización del trabajo

La primera parte del trabajo consta de una revisión teórica de los dos principales documentos de referencia para la enseñanza de las lenguas y concretamente del español, y se enumeran las relaciones y los vínculos que se establecen entre una lengua y su

cultura en un determinado contexto. En esta primera parte también, hago un recorrido por la cultura española en relación a la socialización de género y los estereotipos de género que, generación tras generación, hacen que creamos como propios los valores, actitudes y comportamientos que debemos adquirir dependiendo del sexo al que pertenecemos.

La segunda parte del trabajo, el caso de estudio, consiste en una observación cuantitativa/cualitativa y la explicación de los resultados obtenidos a partir de los diferentes manuales seleccionados: *Pasacalle*, *Una Rayuela*, *Mis primeros días*, *Superdrago*, *Los Trotamundos 1*, *Los Trotamundos 2*, *A la una, a las dos, a las tres 1* y *A la una, a las dos, a las tres 2*. Los datos obtenidos han sido recogidos mediante hojas de cálculo (ver anexo) y se han estructurado en 6 ítems en función de la caracterización propia de cada género: aparición, vestimenta, actividades, iniciativa, profesiones y canciones.

Para finalizar, el apartado de conclusiones muestra los resultados (agrupados de manera general) para hacer un balance global de qué modelo cultural referente a los estereotipos de género nos muestran los manuales de ELE para niños.

## MARCO TEÓRICO

### 2 Enseñanza y aprendizaje de ELE

#### 2.1 Competencia comunicativa

##### 2.1.1. MCER y PCIC

En el año 2001 el Consejo de Europa considera la necesidad de crear un documento común en Europa que facilite la movilidad y el intercambio dentro del continente, siendo la lengua el elemento básico y central de este propósito. Así, aparece el Marco Común Europeo de Referencia para el aprendizaje, enseñanza y evaluación de la lengua (MCER). En él mismo podemos ver (MCER, cap. 1, 1.1) que se define como un documento que

“proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etcétera, en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. [...] El MCER define niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida”.

Por lo tanto, vemos como el MCER tiene unos propósitos centrales que no se basan únicamente en definir niveles de dominio lingüístico con el fin de equiparar los diferentes sistemas educativos y la equivalencia de certificados, sino que también interfiere en qué deben aprender a hacer los aprendientes de alguna lengua para poder comunicarse mediante esta.

Respecto al enfoque que adopta el MCER, lo podemos definir mediante el siguiente fragmento:

“El uso de la lengua que incluye el aprendizaje comprende las acciones que realizan las personas que, como individuos y como agentes sociales, desarrollan

una serie de competencias, tanto generales como competencias comunicativas, en particular. Las personas utilizan las competencias que se encuentran a su disposición en distintos contextos y bajo distintas condiciones y restricciones, con el fin de realizar actividades de la lengua que conllevan procesos para producir y recibir textos relacionados con temas en ámbitos específicos, poniendo en juego las estrategias que parecen más apropiadas para llevar a cabo las tareas que han de realizar” (MCER, cap. 2, 2.1).

Es decir, la enseñanza y aprendizaje de una lengua debe centrarse en la acción y, por tanto, hacer competente al aprendiente para poder desarrollarse o involucrarse en situaciones en las que no únicamente deba utilizar la lengua, sino que también debe poseer conocimientos del contexto social en el que se encuentran.

El enfoque orientado a la acción debe crear a hablantes competentes no únicamente en el uso de la lengua, sino que debe de hacerlos competentes en el desarrollo y resolución de tareas que pueden darse en la vida real. Por tanto, aprender a usar una lengua depende de las competencias generales (conocimientos, competencia existencial, destrezas y habilidades y capacidad de aprender) así como también depende de las competencias comunicativas (lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas). Como consecuencia, el alumno debe hacer frente a diferentes contextos (en relación a temas y ámbitos) utilizando las diferentes habilidades/destrezas (expresión, comprensión, interacción y mediación) guiándose a través de diferentes estrategias para hacerlo de manera acertada.

Los niveles de referencia mediante los cuales se estructuran los conocimientos de la lengua se basan en dos dimensiones. Por un lado, está la dimensión vertical, que hace una descripción de los niveles comunes de referencia y, por otro lado, la dimensión horizontal dónde se engloban los elementos mencionados anteriormente.

En el caso de la lengua española, el documento que ha desarrollado la base común que el MCER propone, es el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC). El PCIC presenta una versión actualizada el año 2006 y la ofrece como un plan que desarrolla los niveles comunes de referencia, teniendo en cuenta los objetivos de enseñanza y aprendizaje, que se establecen en el MCER y un plan donde se establecen objetivos generales y contenidos comunes en ELE con el fin de implantar coherencia y ser la guía en la red de enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera.

Cuanto al enfoque que presenta el PCIC vemos dos perspectivas ante las cuales se presenta. Por un lado, el alumno como sujeto de aprendizaje, tomándolo como agente social, hablante intercultural y aprendiente autónomo; por otro lado, la lengua como objeto de aprendizaje, dividiéndose en dos bloques como son los componentes y los inventarios. Desglosando esta última perspectiva, el PCIC se divide en cinco componentes (gramatical, pragmático-discursivo, nocional, cultural y de aprendizaje) y cada componente se desglosa en inventarios (gramática, pronunciación y prosodia y ortografía; funciones, tácticas y estrategias pragmáticas y géneros discursivos y productos textuales; nociones generales y nociones específicas; referentes culturales, saberes y comportamientos socioculturales y habilidades y actitudes interculturales; procedimientos de aprendizaje). Como bien se explica en el mismo documento,

“la presencia de la dimensión cultural responde también al interés del Instituto Cervantes por dar a conocer los rasgos característicos de las culturas que conviven en España [...]se presenta un tratamiento de los aspectos culturales de la realidad española [...]”. (PCIC, cap.10, Introducción)

Referente al hablante como sujeto de aprendizaje, conocido también como los objetivos generales que se plantean en el PCIC, el hablante como agente social ha de ser capaz de participar, a través de sus necesidades, interaccionando con y en la sociedad actual. Si nos referimos al hablante como un hablante intercultural, la lengua le ha de servir como herramienta para conocer la nueva cultura y le ha de ser útil para relacionar la nueva cultura con la cultura del país de origen. Por último, debemos considerar al hablante como un aprendiente autónomo, valiéndose y auto-gestionando su aprendizaje (García Santa-Cecilia, 2000).

#### 2.1.2. Cultura y lengua

Hemos visto como en el MCER aparecen elementos culturales en las competencias comunicativas y generales (por ejemplo, en la competencia sociolingüística se trabajan las expresiones y los dialectos y acentos) así como también aparece en el PCIC a través de los inventarios de manera directa (referentes culturales, saberes y comportamientos socioculturales y habilidades y actitudes interculturales) además de aparecer en otros inventarios de manera indirecta, como es el caso del inventario de tácticas y estrategias pragmáticas.

Por lo visto hasta ahora, podemos intuir que la lengua y la cultura son dos elementos que se interrelacionan y que deben ser enseñadas de manera dependiente la una de la otra. Como diría Rocher (1991), a medida que vamos desarrollándonos en un determinado contexto, vamos adquiriendo elementos socioculturales característicos de éste y no únicamente lingüísticos. Serrano (1988) afirma que aquellas personas que hablan diferentes lenguas perciben el mundo de maneras diferentes. Es decir, nuestra percepción se programa a partir de nuestra lengua dado que es la manera de interpretar la realidad.

Enseñar una lengua es hacer competente comunicativamente a alguien mediante el uso de una determinada lengua, pero, ¿qué es lengua? Según el Diccionario de la Real Academia de la lengua española, lengua es

“sistema de comunicación verbal y casi siempre escrito, propio de una comunidad humana”, “sistema lingüístico cuyos hablantes reconocen modelo de buena expresión”, “sistema lingüístico considerado en su estructura”, “vocabulario y gramática propios y característicos de una época, de un escritor o de un grupo social”.

Si buscamos la definición de cultura en este mismo diccionario, vemos que cultura es

“conjunto de conocimientos que permite a alguien desarrollar su juicio crítico”, “conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etc.”

Edward Hall (1959), propone una definición mucho más simple pero no menos acertada: en la que equipara la cultura con el modo de vida de un pueblo.

Miquel y Sans (1992), relaciona los dos conceptos y señala que la lengua, como herramienta de comunicación, sirve para enseñar valores y prácticas sociales. Añade, además, la imposibilidad de formar en competencia comunicativa si no se tiene en cuenta la competencia cultural como un elemento más.

Es cierto que años atrás cultura era sinónimo de literatura, música, historia del arte, etc. Actualmente, el exponente cultural tiene la misma importancia que los elementos funcionales y gramaticales y por ello, es necesario para completar la competencia comunicativa.

Por otra parte, Berlinga Bessala (2012) explica qué tres tipos de cultura podemos encontrar. Habla de Cultura con mayúsculas referente a la historia de un determinado contexto; cultura en minúsculas, que se refiere a aquellas actitudes y comportamientos que caracterizan una sociedad determinada y, por último, cultura con K, que hace referencia a los aspectos más propios de determinados barrios, tratándose de aspectos más folklóricos.

Una de las propuestas que mejor resumen esta idea es la de Stempleski y Tomalin (1993), en la cual unifican valores, productos y comportamientos dentro del mismo concepto de cultura. Es decir, a partir de un concepto X podemos trabajar el concepto en sí, trabajar las prácticas sociales, ritos y comportamientos que conlleva.

## 2.2 Cultura española

Ante todo, debemos ser conscientes que la cultura española seguramente será siempre diferente a la cultura del alumno aprendiente. Por tanto, el primer paso es hacer entender al alumno que debe aprender la nueva cultura con el fin de poder interaccionar y entender el nuevo contexto en el que se encuentra. Muchas veces las personas que aprenden la lengua española conocen o hablan de tópicos sin saber sus orígenes y sin saber, si quiera, si es algo típico y característico de ese contexto. Alba Méndez (2000), en *La cultura española más allá de los tópicos*, aclara que solo un 15% de los españoles hacen la siesta, siendo esta (junto a los bares y la paella) el tópico por excelencia de nuestra cultura. Además, se le añade la cultura de los toros, que según la autora es una tradición sin origen español.

Es curioso como una misma cultura puede resultar tan diferente para los demás. A partir del *XII Encuentro Práctico de Profesores ELE*, Bermejo Alonso (2003) creó una tabla donde se retrata cómo nos ven nuestros vecinos Europeos: para los daneses somos papistas supersticiosos, merecedores de compasión por la pérdida de nuestro imperio; para los alemanes somos orgullosos, coléricos, con tendencia al odio y la guerra civil; los franceses creen que nos vamos a dormir tarde, que somos comilones y que los hombres se consideran machos aunque no tengan éxito; para los italianos somos extraños aunque vecinos, duros, sombríos y sin humor; para los polacos somos conscientes de la importancia del poder, temperamentales y creen que estamos

marcados por las colonias y, para nosotros mismos, somos una sociedad alegre, marchosa, comunicativa, consciente de la importancia del honor y celosos.

### 2.2.1 Aspectos culturales en relación al género

Culturalmente, España es un país en el que la sociedad se desarrolla mediante la socialización de género, ya que este determinará nuestro comportamiento y nuestras rutinas (Stoller, 1996). Por tanto, hombres y mujeres desempeñan diferentes estatus sociopolíticos y económicos en un contexto social determinado.

Según Rocher (1991: 184)

“la socialización es el proceso por el cual la persona aprende e interioriza, en el transcurso de su vida, los elementos socioculturales de su medio ambiente, los integra en la estructura de la personalidad bajo la influencia de experiencias y de agentes sociales significativos para adaptarse al entorno social en que se encuentra.”

Esta socialización se aprende mediante situaciones y conductas informales, del día a día, en las que se reflejan los conocimientos, creencias, valores, normas, símbolos (Calhoun, 2000) y, en definitiva, elementos culturales que definen los modelos, prejuicios y conceptos de cómo deben ser las personas que participan en una misma sociedad (Mackie, 1974). Hablamos entonces de socialización como la transmisión y adquisición de un modelo de comportamiento, asimilando las expectativas sociales exigidas y conocidas como estereotipos (Agulla, 1972), que son el modelo de comportamiento que una sociedad espera de un individuo determinado según sus características (en este caso determinadas por su sexo biológico).

Según Rocher (1991), la socialización consta de tres niveles:

- 1- Los elementos socioculturales, como el lenguaje y las normas, deben interiorizarse de manera individual.
- 2- Posteriormente, estos elementos socioculturales deben asimilarse en la propia identidad de la persona, tomándolos como propios y sintiéndolos así.
- 3- Por último, conseguir adaptarse al entorno social, ya que este es el objetivo y finalidad de la socialización.

La socialización no únicamente se estructura en niveles, sino que también se divide en fases: socialización primaria y socialización secundaria. Berger y Luckman (1983), definen la socialización primaria como la primera etapa de socialización que tiene lugar en la familia y que, por tanto, corresponde a los primeros años de vida del individuo. Consideran que es en esta etapa cuando realizamos las primeras asimilaciones que nos permitirán ser miembros de la sociedad. En cambio, la segunda etapa de socialización, según estos mismos autores, son todas aquellas situaciones que concebimos como nuevas y que podemos percibir como diferentes a las situaciones vividas durante la primera socialización. Por tanto, esta última fase, perdura durante toda la vida del individuo. Aunque en este proceso de socialización intervienen cuatro agentes (familia, grupos de iguales, sistema educativo y medios de comunicación) centraré mi atención en los elementos que forman parte de uno de ellos, entendiendo los manuales de ELE como una pequeña parte de todo lo que implica el sistema educativo.

En nuestra cultura, un elemento característico son los estereotipos de género. En España, culturalmente hablando, nuestro género acaba determinando nuestros comportamientos y nuestras rutinas (Stoller, 1996). Como consecuencia, los hombres y las mujeres se desarrollan de manera diferenciada cuanto a comportamientos, actitudes, representación, economía, etc. Según Millet (2010), una sociedad en que las relaciones sociales se estructuran en base al poder que ejerce un grupo sobre el otro, caracterizándose los grupos por el género (que no es otra cosa que el etiquetaje del sexo), son sociedades patriarcales. Según esta misma autora, el poder del hombre sobre la mujer se justifica por la necesidad de prolongar el control y orden social de un sexo sobre el otro. En España, y siguiendo las ideas de Lomas (2002), el papel de la mujer ha sido el de ocuparse del cuidado del hogar y adquirir un papel social reproductivo, encarado al ámbito privado. En cambio, a los hombres se les ha asignado la realización de trabajos productivos más enfocados a los ámbitos públicos. Por ello, se suele pensar que los oficios de cuidado o educación tienen más relación con el sexo femenino mientras que aquellas profesiones que suponen poder y directriz, así como fuerza y logística son más comunes del sexo masculino.

Actualmente, estos principios jerárquicos y estructuralistas se refuerzan entre las diferentes instituciones sociales (como las escuelas y la familia) y además se legitiman desde las prácticas diarias que realizamos durante nuestros días.

Como consecuencia de la socialización, tiene lugar la socialización de género, que Mills (1987: 292) define como “el proceso mediante el cual se aprende qué tipo de comportamientos, valores, intereses, emociones y cualidades psicológicas son consideradas socialmente adecuadas para hombres y cuáles para mujeres”. También se considera este proceso como la adquisición y creación de la propia identidad, atendiendo a estilos cognitivos, conductuales y actitudinales y también a los códigos morales y normas que se asignan y se diferencian según el género (Walker y Barton, 1983).

Cada sociedad considera apropiados unos estereotipos, comportamientos, etc., según el sexo del individuo. Es decir, hombres y mujeres deberán comportarse de manera diferente según lo determine la sociedad. Normalmente, la socialización diferenciada por sexo pretende continuar con la situación de subordinación de las mujeres a los hombres, debido a la discriminación argumentada en la inferioridad de estas como grupo (Cameron, 1997).

En la socialización de género hay tres aspectos a diferenciar y a tener en cuenta (Williams y Best, 1990), y que acaban definiendo los estereotipos de género:

- El rol sexual: diferenciación de las acciones y actividades que hombres y mujeres deben desarrollar según su sexo.
- Estereotipos de rol de género: pensamientos y prejuicios sociales que se tienen sobre los estereotipos sexuales
- Estereotipos de rasgos de género: asignación de características psicológicas diferenciadas entre hombres y mujeres, justificadas únicamente por su sexo.

Según la FONDGCAM<sup>1</sup>, los estereotipos femeninos se relacionan directamente con la ternura, debilidad, sumisión, dependencia, subordinación y ternura mientras que los estereotipos masculinos lo hacen con la violencia, la fuerza, la autoridad y la independencia.

Williams y Bennet (1975), también hacen un listado con las características que definen los valores y comportamientos de uno y otro sexo. El hombre, por la simple condición de hombre, representa la fuerza, la agresividad, es el dominante, fuerte y hábil, independiente, con más capacidad lógica, racional y seguro. La mujer, por la simple

---

<sup>1</sup> Agrupación de 98 Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo, con sede en Madrid.

condición de mujer, representa la debilidad, es sensible, sentimental, femenina y soñadora.

### 3 Manuales de ELE

#### 3.1 La importancia de analizar los manuales

Los manuales de ELE suponen, la mayoría de veces, seguir una determinada manera de trabajar dentro del aula. Una buena definición de manual la da Fernández López (2004), equiparando los manuales con herramientas de trabajo en los cuales deben tratarse todos los elementos que tienen relación con el aprendizaje de la lengua, como son los aspectos fonológicos y fonéticos, léxicos, gramaticales y destrezas y habilidades lingüísticas, abordando también los aspectos pragmáticos.

Estos manuales han evolucionado mucho a lo largo de su corta historia, desde que Antonio de Nebrija en 1492 publicara *Gramática Castellana*. El interés por aprender y enseñar español ha variado mucho en el tiempo, pero es con el fin de la Segunda Guerra Mundial cuando se muestran nuevos métodos y el interés por conocer el español aumenta. Este hecho hace que las editoriales del ámbito didáctico, como son Santillana o SGEL, se preocupen también por publicar manuales de español como lengua extranjera y, además, se crean editoriales exclusivas en este ámbito como por ejemplo EDELSA o Difusión.

Ante esta creciente oferta de materiales didácticos de ELE se hace implícita la importancia de analizar y valorar los manuales con los que vamos a crear procesos de enseñanza y aprendizaje, para poder ceñirnos al máximo a las necesidades de los alumnos y aprendices.

La primera propuesta de análisis de materiales fue creada por Ezquerro (1974) por encargo de la *Asociación Europea de Profesores de Español*. Dicho encargo se realizó con el fin de recoger información de los manuales que en aquel momento se usaban en Europa, queriendo hacer énfasis en el planteamiento didáctico y metodológico por los cuales se regían los libros. En el 1987, se crea otra propuesta por Arizpe y Aguirre, centrada en referencias culturales, centrándose en incorrecciones, estereotipos, simplificaciones y misiones. En el año 1990, Ramírez y Hall publican una propuesta centrada también en aspectos culturales (socioculturales, sociolingüísticos y curricular).

Ese mismo año (1990), Salaberri Ramiro, propone centrar el análisis de los manuales en la adecuación según el tipo de alumnos al que se dirige el manual. Su propuesta consta de 10 apartados, entre los cuales podemos encontrar las necesidades de los alumnos, los objetivos, la gradación de la lengua y material de apoyo. Es Fernández López quien elabora por primera vez en 1994 una propuesta global, haciéndose una versión mejorada de su trabajo en el año 2004. Esta última versión no pretende realizar un análisis objetivo, sino que se trata de facilitar una herramienta de reflexión del proceso de enseñanza y aprendizaje a partir del manual.

Más reciente es la aportación de Blanco Canales (2010), quien afirma que se necesitan herramientas para analizar y valorar los manuales con el fin de ayudar a los docentes a seleccionar aquellos materiales que resultaran de mayor utilidad según el contexto educativo en el que se encuentran, que faciliten y orienten a los autores de los manuales a la hora de escoger o jerarquizar contenidos y, a su vez, permita a las editoriales trabajar de manera más orientada. También cita la importancia de estas herramientas para los investigadores, las cuales podrán proporcionar información y datos de interés de cara a futuras indagaciones.

Para crear estas herramientas de análisis debemos priorizar una serie de aspectos o elementos y Ezeiza (2008), considera que los fines, la orientación, la modalidad, los agentes, el punto de vista, los instrumentos y los focos de análisis son ítems clave. Justifica su elección explicando la posible diversidad de los fines de análisis: debemos saber para qué queremos analizar el manual. La mayoría de veces buscamos entre diferentes opciones cual es la que mejor se adapta a nuestras necesidades según los alumnos a los que van a dirigirse los procesos de enseñanza.

Por lo que respecta a la orientación, esta puede ser de tres tipos: descriptiva, si se basa en detectar las carencias de determinados elementos del manual; valorativa, si queremos evaluar la consecución de los objetivos que se plantea, y comprensiva si queremos centrar nuestra atención en la coherencia que se establece entre la metodología que se utiliza y el proceso práctico que ofrece el manual.

También la modalidad se divide en tres categorías. Por un lado, la impresionista, que es prácticamente subjetiva y se basa en las impresiones que los análisis causan a los analistas; la sistemática sigue unos criterios fijados en unas parrillas y que resultan en datos cuantitativos y, por último, la empírica, que se encuentra bajo control o monitorizada.

Si nos centramos en los agentes que intervienen en el análisis, estos pueden ser varios y engloba a profesores, investigadores, alumnos, etc. Dichos agentes pueden realizar el análisis desde un punto de vista interno, si toman en cuenta los objetivos que el manual pretende alcanzar con las posibilidades reales que ofrece y externo, si se compara el manual con algún proyecto o ámbito externo a él.

Para realizar el análisis y la variación necesitamos una serie de herramientas o instrumentos. Estas herramientas se enmarcan dentro de un amplio abanico: diarios, entrevistas, fichas de registro, etc.

Hay que atender también sobre qué aspectos recae el foco del análisis. Es decir, debemos ajustar el análisis según el nivel de lengua de los aprendices a los cuales se destina el manual y también atendiendo al objeto del manual. Por ejemplo, un elemento a tener en cuenta dentro del foco de análisis por niveles serían las instrucciones o las imágenes. Por otro lado, el foco de análisis centrado en el objeto, lo que pretende es extraer conclusiones a partir de las variables contextuales que ofrece, a partir de los objetivos y contenidos o por los procedimientos que ofrece.

Volviendo a Blanco Canales (2010), crea una propuesta de análisis basándose en una serie de documentos educativos como son el National Standard in Foreign Language Education Project (1996), el Marco Común Europeo de Referencia (MCER, 2002), Orientações curriculares para o ensino médio. Conhecimentos de língua estrangeira (espanhol) (2006) y por último el Plan Curricular del Instituto Cervantes (2006).

Su propuesta se centra, principalmente, en un bloque de ocho ítems a analizar que, a su vez, se dividen en sub-apartados. Los primeros grandes bloques tratan sobre aspectos más objetivos, como, por ejemplo, los datos informativos e identificativos del manual; aspectos formales, como los elementos que forman el manual y la organización de este. Los elementos que forman el manual son un buen objeto de análisis dentro de esta investigación ya que dentro de este gran grupo se enmarcan las imágenes, los gráficos y los textos y las funciones que pueden desarrollar: presentan, adornan, incitan... El siguiente bloque trata más sobre aspectos de programación como la duración que queremos darle al manual en las sesiones, el nivel de lengua de los aprendices, etc. Sigue con una descripción de los objetivos generales (fijados según el *Instituto Cervantes*) y los principios metodológicos que sigue el manual. El sexto bloque se centra en la agrupación/división de los alumnos para realizar las tareas. El siguiente bloque consiste en analizar los elementos o componentes del manual: funcionalidad,

información y frecuencia con la que aparecen. Respecto al último bloque, se centra en los contenidos que proporciona el manual. Una de las sub-divisiones que se hacen en este bloque es de alto interés y útil a la hora de realizar mi propio análisis en búsqueda de reproducción de estereotipos de género. Blanco Canales (2010) centra el interés en los comportamientos socioculturales, que trata sobre saberes y comportamientos que se ven reflejados en el modo de vida, en la identidad, en la organización, las relaciones personales, etc.

Más ceñido al tema que compete a este trabajo, Osaka (2001) distingue o resalta seis elementos para valorar cómo se reproducen o producen los estereotipos de género. Por un lado, habla de la invisibilidad de las mujeres, puesto que siempre suele representarse más el género masculino. Menciona también la relación que se establece entre el género y el desarrollo profesional. Las características físicas son también un elemento importante a tener en cuenta: la estética cuidada y compleja de las mujeres frente a lo simple o básico referente al hombre. Por último, las relaciones de subordinación, que va desde las agrupaciones familiares (mayoritariamente heterosexuales) hasta las actitudes de expectación entre ambos sexos.

Por lo tanto, y como hemos visto, a lo largo de la historia se han ido creando herramientas de valoración y análisis muy distintas, dependiendo de los factores que creemos oportunos tener en cuenta. Para poder conseguir una buena valoración del manual debemos centrarnos en aquellos elementos que más nos interesan y que más se adaptan a nuestro objetivo de análisis.

### 3.2 Los manuales de ELE

Aunque el uso de las TIC en el aula cada vez se antepone más al uso de los materiales en soporte papel, el uso del libro de texto en procesos de enseñanza y aprendizaje es cada vez más frecuente. Como apunta Moreno Herrero (2004) en *La utilización de medios y recursos didácticos en el aula*, las teorías o corrientes que se esconden detrás de los contenidos de los libros de texto dependerán (en su mayoría), del paradigma al que se le quiera dar respuesta. Hay tres tipos de paradigma posibles: técnico, práctico y estratégico. El primero, sigue una estructura reproductora. Es decir, tiene como objetivo el reproducir e interferir en los aprendices a partir de las orientaciones didácticas que se

plasman en el manual. El paradigma práctico, a través del cual y tomando como punto de partida la realidad sociocultural del contexto meta se intenta hacer una reflexión por parte de los aprendices para llegar a adquirir el conocimiento. Por último, se trata de un paradigma estratégico, que pretende formar personas críticas, con capacidad de modificar y reflexionar con el fin de modificar la realidad.

Según el Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes, libro de texto, es un material curricular que se compuesto por la selección, secuenciación y organización de los contenidos, así como también de aquellos elementos de soporte, de las actividades de aprendizaje y de las actividades de evaluación.

Los manuales en sí, no son únicamente un compendio de normas gramaticales y didácticas sobre una lengua, sino que se estructuran y conforman en base a cuatro componentes o elementos (Marquès Graells, 2004). Primero, el sistema de símbolos, que incumbe a todos los elementos, indiferentemente del tipo que sean, que aparecen a lo largo de las páginas del manual. También encontramos el contenido material, que básicamente atañe a la información que se plasma en el manual y a los ejercicios y prácticas que se proponen en él. La plataforma tecnológica sería el tercer elemento y hace referencia a aquellos materiales externos al manual, pero necesarios para poder realizar algunas actividades como por ejemplo las orales. Por último, el entorno de comunicación, en relación a los contextos de interacción que la línea del manual proporciona, así como temas pragmáticos que se trabajan en él, con el fin de desarrollar la competencia comunicativa en su totalidad.

En relación con los elementos que forman los libros de texto, Torres Santomé (1998) explica la importancia del análisis de todos aquellos elementos que conforman un contexto de enseñanza y aprendizaje. Para el autor,

“conocimientos, destrezas, actitudes y valores que se adquieren mediante la participación en procesos de enseñanza-aprendizaje y en todas las interacciones que suceden día a día en las aulas y que nunca llegan a explicitarse como metas educativas a lograr de manera intencional en el currículum oficial”.

(Torres Santomé, 1998: 219).

Son tan importantes los elementos que acaban conformando las páginas de los manuales y que tienen como función el dar soporte a nuevos contenidos curriculares como aquellos elementos que nos enseñan, sin ser un objetivo de estos mismos, rasgos y

características culturales que vamos a ir viendo como propias de una determinada cultura, sin siquiera ser conscientes de ello.

### 3.1.1 Las imágenes

Barrallo y Gómez (2009), enumera las diferentes funciones que pueden tener las imágenes dentro de un manual. Podemos encontrar imágenes que sirvan de apoyo al contenido, pudiendo estar al inicio o al final de una actividad, pueden ser útiles para trabajar aspectos culturales, simplemente pueden ser de carácter lúdico, etc. Arnold (2000) explica la dificultad que puede presentar el aprendizaje de una nueva palabra si se trata de un concepto que desconoces y que supone una representación totalmente nueva. Por lo tanto, si acompañamos los nuevos aprendizajes con estimulaciones visuales será muchas más fácil crear asociaciones entre la imagen y el concepto.

Para adecuar al máximo las imágenes que se van a utilizar en los procesos de enseñanza y aprendizaje las autoras exponen dos criterios a tener en cuenta: criterios formales y criterios de contenido.

Por un lado, los criterios formales hacen referencia al tamaño, formato y evidencia, sin dar lugar a posibles malentendidos ni posibles ambigüedades. Por otro lado, los criterios de contenido, que deben atender a la adecuación del contenido teniendo en cuenta la función y finalidad de la imagen, así como la adecuación al grupo y al nivel, teniendo en cuenta el bagaje cognitivo y cultural de los alumnos. Por último, la adecuación cultural, que estaría relacionada con la adecuación al grupo, ya que se tiene que tener en cuenta algunos aspectos culturales de la lengua meta que los alumnos pueden desconocer.

### 3.1.2 Las canciones

Martinez (2006), destaca el uso que hasta hace poco (incluso hoy en día) tenían las canciones de ELE en el aula. Por un lado, servían para realizar actividades simples, sencillas y poco variadas, aunque también se usaban como recurso en aquellas horas en que debes trabajar algo y no sabes qué, así como para recurso didáctico para nuestros alumnos.

La autora cita algunas ventajas sobre el uso de canciones en las aulas:

<p style="text-align: center;">Conectan con el universo emocional</p> <p style="text-align: center;">Son un estímulo comunicativo</p> <p style="text-align: center;">Refuerzan la adquisición y la práctica de las competencias orales y escritas</p> <p style="text-align: center;">Integran destrezas</p> <p style="text-align: center;">Ayudan a la pedagogía de la diversidad</p> <p style="text-align: center;">Son textos auténticos</p> <p style="text-align: center;">Son muestras culturales, forman parte de la cultura de un país, de una comunidad lingüística</p> <p style="text-align: center;">Al mismo tiempo, son productos intrínsecamente interculturales</p> <p style="text-align: center;">Están cargadas del valor añadido del impacto mediático</p> <p style="text-align: center;">Forman parte de la tradición del aprendizaje por transmisión oral</p> <p style="text-align: center;">Tienen una gran presencia en Internet</p> <p style="text-align: center;">Pueden trabajarse en el enfoque por tareas</p>
--

Martínez Sallés, *Tareas que suenan bien* (2002: 2)

La Consejería de Educación en Bélgica, Países bajos y Luxemburgo (2002), mediante la publicación *Tareas que suenan bien*, justifica aquello que la autora anterior simplemente enumeraba. La psicología cognitiva afirma que la música de las canciones logra conectar y activar zonas del hemisferio derecho, que tiene relación con los aspectos emocionales y, por tanto, hace que abramos nuestra mente a nuevos aprendizajes. Además, las canciones nos permiten interaccionar socialmente y, el objetivo de aprender una lengua, no es más que ese. A partir de utilizar las canciones como herramienta para aprender una lengua se trabajan todas las destrezas de manera integrada, además de poder trabajar aspectos de la competencia literaria como la retórica.

La canción como elemento pedagógico tiene un gran papel ya que, una misma canción puede variar mucho en significado y afectividad de una persona a otra. A este fenómeno debe añadirse el hecho que la canción supone diversidad cultural, ya que varía con el tiempo y con la zona geográfica en la que una persona se encuentra.

### 3.3 ELE para niños

A lo largo de los años se han intentado fijar teorías que expliquen el proceso de aprendizaje y desarrollo cognitivo que las personas y los animales realizamos durante

nuestro proceso vital. Aunque estas teorías son varias y dispares comparten un mismo objetivo: intentar encontrar la manera más efectiva de crear procesos de enseñanza/aprendizaje atendiendo a las características que estos presentan. Marqués (2001) nos ofrece una breve descripción y clasificación de, según él, las teorías más destacadas:

- Perspectiva conductista: teoría impulsada por Skinner y que se basa en un elemento común a todas las personas por el cual podemos generar aprendizaje. Es decir, se entiende que el aprendizaje es una respuesta que se da a determinados estímulos físicos, biológicos y sociales. Por lo tanto, no únicamente incumbe a elementos cognitivos, sino que también entran en juego aspectos motores, sensoriales y emotivos.
- Teoría del procesamiento de la información: enfatiza en qué tipo de procesos -a nivel interno- tienen lugar durante el aprendizaje. Se basa en tres fases: captación de estímulos externos, retención a corto plazo y asimilación de la información.
- Aprendizaje por descubrimiento: la persona que aprende tiene el papel principal y activo en el proceso de aprendizaje. Serán las propias interacciones que establezca el aprendiz las que ampliarán sus conocimientos.
- Aprendizaje significativo: impulsada por Ausubel y Novak, defienden que el aprendizaje tiene que tener conexión con lo que el alumno ya conoce, aquello que le interesa al alumno y debe adecuarse a características del desarrollo de los aprendices.
- Enfoque cognitivo: toma ideas de la perspectiva conductista, del procesamiento de la información y del aprendizaje significativo. Se basa en la modificación de las estructuras internas al ampliar conocimiento, siempre que este nuevo conocimiento pueda relacionarse con algún factor o elemento de la persona en cuestión.
- Constructivismo: impulsada por Piaget, tiene en cuenta el desarrollo cognitivo de las personas. Se basa en la adaptación de las personas a un determinado contexto en función del desarrollo de la inteligencia y del aprendizaje.
- Socio-constructivismo: relaciona aquello que ya se sabe con aquello que se va a saber, sin dejar de lado el momento en el que se quiere aprender. Toma mucho peso la interacción entre personas con el fin de generar aprendizaje.

Además de las teorías del aprendizaje y del desarrollo cognitivo, hace falta saber que las personas pasamos por una serie de estadios durante su desarrollo intelectual. Esta idea

pertenece a Piaget y, ciñéndonos al tema que nos interesa para este estudio, cabe mencionar que el segundo y tercer estadio son los que más nos interesan debido a la franja de edad en la que tienen lugar.

Por un lado, el estadio sensorio-motriz que tiene lugar desde que nacemos hasta los dos años. Se caracteriza por ser un periodo egocéntrico en el cual se van a hacer descubrimientos, poco a poco, a través de la interacción que se produzca con el mundo exterior. De los dos a los seis años está el período preoperatorio, caracterizado por un cierto uso de la lógica ante las interacciones que se puedan establecer con el mundo exterior. Es en la fase operacional-concreta, de los seis a los doce años, cuando se hace un uso lógico del pensamiento con el fin de dar solución a posibles problemas. Por último y a partir de los doce años, el estadio operacional-formal, que dota a los niños y niñas con capacidad para poder resolver problemas complejos e incluso abstractos.

Dejando de lado aspectos en función a procesos y desarrollo cognitivo, a la hora de trabajar con niños y niñas se deben tener en cuenta factores extrínsecos, que el docente debe procurar que estén presentes en las sesiones, y que pueden favorecer la asimilación de nuevos contenidos por parte de los alumnos. Pisonero del Amo (2004) cree oportuno tener en cuenta otros factores que influyen en la eficacia del aprendizaje. Así pues, expone que para que la enseñanza de español como LE sea gratificante y exitosa, se tiene que tener en cuenta los grados socioculturales y diferentes necesidades que presentan los alumnos, la preparación técnica que presenta el docente y las capacidades que presentan los aprendices para incidir en la motivación y participación de los alumnos en el aula, atendiendo también a la utilidad y creatividad de la praxis que ofrecemos.

Centrando la atención en las características de los propios procesos de aprendizaje y principios de estos mismos, se establece una pequeña lista de estrategias que nos pueden ayudar a la hora de programar nuestras sesiones:

- Aprendizaje significativo y funcional: lograremos alcanzar este tipo de aprendizaje si nos centramos en actividades comunicativas, cercanas a la realidad de los alumnos. Si las actividades son motivadoras y variadas, despertarán el interés de los alumnos y por tanto supondrán un elemento motivador.
- Centrar el proceso de aprendizaje en el alumno: si queremos que el proceso de aprendizaje se centre en los alumnos debemos saber de qué punto partimos. Es decir,

necesitamos saber qué conocimientos previos tienen los alumnos, de manera general y no únicamente en lengua, para vertebrar nuestras unidades didácticas desde este punto.

- Debe ser un proceso integrador: las diferentes destrezas deben trabajarse de manera equilibrada y en la medida de lo posible de manera integrada. Por tanto, debemos trabajar tanto la producción como la recepción de destrezas.

- Los aprendizajes han de ser recurrentes: por un lado, lo que aprenden en el aula debe de serles útil fuera de esta. Por otro lado, si los alumnos cuentan con unos conocimientos previos, los aprendizajes nuevos deben ir integrándose de manera ordenada y lógica en el esquema que ya se tiene.

- Actividades dinámicas: la movilidad y la inteligencia kinestésica proporcionan un aprendizaje significativo y, por tanto, real.

- Un ambiente motivador: conseguiremos crear un proceso de aprendizaje motivador si las actividades que creamos no resultan excesivamente largas y sí resultan variadas.

- El factor lúdico: el factor lúdico es quizás el factor más importante a la hora de enseñar lenguas a los más pequeños. Es quizás el elemento que más permite adquirir de manera directa conocimientos en relación al ámbito sociocultural. Las actividades lúdicas permiten simular situaciones en que los papeles sociales, las funciones, comportamientos, etc., son representados durante las actividades.

Por lo tanto, y por lo que hemos visto, a la hora de trabajar con niños no únicamente debemos prestar atención a las características grupales en función de la etapa/estadio en el que se encuentra, sino que también debemos prestar atención a qué enseñamos y cómo lo hacemos para crear aprendizaje real y, sobre todo, partiendo de las diferencias individuales que cada alumno puede presentar.

## ESTUDIO

### 4. Metodología y diseño

El estudio o el análisis de este Trabajo Final de Máster he podido llevarlo a cabo gracias a la observación, como método, y posterior examen que he realizado de los datos obtenidos. Quintana (2006), secuencia este tipo de investigación en seis pasos. Principalmente, debe crearse una formulación, mediante la cual se hace constar qué queremos analizar y porqué queremos hacerlo. Seguidamente, debemos crear un diseño que permita saber cómo vamos a realizar la investigación. A continuación, la ejecución nos permitirá empezar a trabajar con las técnicas que se habrán pactado en la fase anterior. Por último, el cierre, para poder esquematizar o sistematizar los resultados que hemos obtenido y que dan respuesta a nuestra formulación inicial. Por lo tanto, la formulación u objetivos de este trabajo son los de analizar manuales de ELE para niños para poder ver cómo se representan los personajes de ambos sexos y, como consecuencia, saber si dichos manuales contribuyen o no en la reproducción de los estereotipos de género.

He plasmado los datos recogidos en tablas de Excel -hojas de cálculo- para, posteriormente, poder generar gráficos con los resultados obtenidos. Dichas tablas han variado según se trataba de imágenes reales, ilustraciones creadas específicamente para plasmar en el manual o si se trata de canciones que podemos encontrar a lo largo de las unidades.

Cuando se ha tratado de analizar las imágenes o las ilustraciones de los manuales, he utilizado esta tabla:

Página	Niños	Niñas	Vestimenta niños	Vestimenta niñas	Iniciativa	Actividades Niño	Actividades niña

Además, a dicha tabla, se le añadía si era necesario, un listado de las diferentes profesiones que iban apareciendo en el manual y el sexo de la persona que desarrollaba esa función. Torres Fernández y Arjona Sánchez (2006), explican cómo se diferencian las profesiones en función de los roles de género que se asignan y que diferencian las

acciones de niños y niñas. Por ello, los niños suelen desarrollar profesiones más masculinas y prestigiosas como la construcción, la vigilancia o en relación a los negocios mientras que las niñas suelen desarrollar profesiones más en relación a la maternidad y al trabajo doméstico, como es el caso de maestras, enfermeras o secretarías.

Como he mencionado anteriormente en este trabajo, Williams y Best (1990), distinguen tres aspectos básicos que cabe diferenciar dentro de los estereotipos de género:

- El rol sexual diferencia las acciones que hombres/niños y mujeres/niñas deberán desarrollar a lo largo de sus vidas según el sexo al cual pertenecen. Por ello, he considerado oportuno observar qué tipo de actividades tienen lugar en las diferentes páginas de los manuales y, lo más importante, sobre qué sexo recaen dichas acciones.

Torres Fernández y Arjona Sánchez (2006), clasifican y diferencian los juegos según lo practican niños o niñas en un contexto determinado (en este caso la escuela). Según las dos autoras, las niñas juegan a juegos simbólicos, en los que reproducen y llevan a cabo aquellas acciones que pertenecen a la mujer (seguramente por observación-imitación), también a juegos rítmicos, sobre todo los relacionados con las canciones y los bailes, juegos repetitivos, con diferentes materiales como la cuerda y juegos de actividades lógicas, como los puzles o las construcciones.

Los niños, en cambio, participan en juegos de movilidad, lucha, fuerza y persecución y a juegos de construcción de ambiente más masculino, como los coches.

- Estereotipos de roles de género, centrados en los prejuicios sociales y los pensamientos que se generan en toda una sociedad y que se clasifican según el sexo. Por ejemplo, el azul para niños y el rosa para niñas se clasifica dentro de este aspecto. Por tanto, esta clasificación se verá reflejada en la tabla de análisis como la estética/vestimenta que caracteriza a los personajes/ilustraciones que aparecen en el manual. Es muy común ver a mujeres con faldas y a niños con chándal.

- Los estereotipos de rasgos de género, más relacionado con aspectos psicológicos de las personas y que se creen elementos diferenciadores entre hombres y mujeres. Es importante fijarse en el protagonismo de los diferentes personajes que pueden ir apareciendo a lo largo de los manuales. Por un lado, ¿qué sexo aparece con más frecuencia?, y, por otro lado, ¿qué sexo toma más protagonismo en las acciones? Es

decir, no es tan importante las veces que aparece un sexo respecto del otro sino quien toma el protagonismo y la iniciativa en estas apariciones (¿quién realiza las acciones?, ¿quién toma la iniciativa en los diálogos?, ¿quién es el principal protagonista en las pequeñas historias?).

Para analizar las canciones que aparecen en los diferentes manuales he estructurado la siguiente tabla:

Página	Título	Niño	Niña	Neutro	Argumentos

Para ello, he leído y analizado las canciones y el significado de su letra. Por un lado, ha sido relativamente fácil observar qué sexo tiene más presencia en los textos y, por otro lado, si se hace referencia a determinados aspectos relacionados con los estereotipos de género y, sobre todo, analizar si se hace referencia a aspectos físicos o de carácter relacionado con las creencias que pueden darse en nuestra cultura.

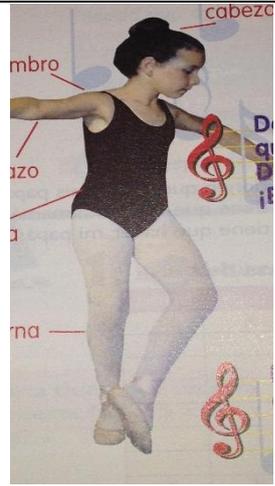
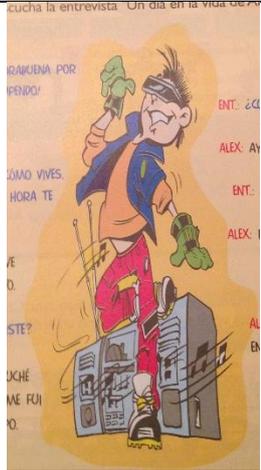
En ambas tablas he llevado a cabo el mismo procedimiento. Cuando se ha tratado de aspectos de vestimenta o actividades, he utilizado la dicotomía 0/1 siendo 0 la presencia de dichos elementos y 1 la ausencia. Para el recuento de los personajes que aparecen, el resultado es numérico. Para el recuento de las profesiones, como ya he mencionado anteriormente, he considerado una profesión sexista aquella en que la mujer tenga que ocuparse del cuidado o con el trabajo doméstico mientras que, en el caso de los hombres, he considerado sexista las profesiones que tienen relación con posiciones laborales prestigiosas y de fuerza, sobretodo. He utilizado también la dicotomía 0/1 para plasmar la presencia o ausencia.

En el caso de las canciones, he utilizado el sistema dicotómico 0/1 para anotar la presencia o ausencia de aspectos que puedan resultar influyentes y relacionen comportamientos o valores con el sexo/género. También en estas tablas he indicado el título de la canción y en qué aspectos me baso para clasificarla como neutra o sexista.

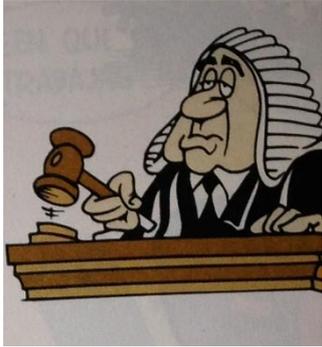
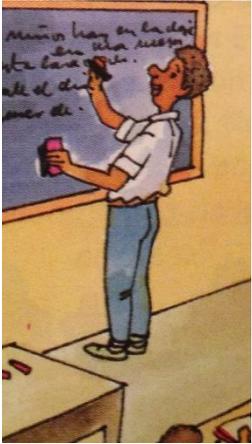
A continuación, añado una tabla para reflejar qué elementos se han considerado como estereotipo/sexuados y cuáles no.

VESTIMENTA			
ESTEREOTIPO	NO ESTEREOTIPO	ESTEREOTIPO	NO ESTEREOTIPO
			

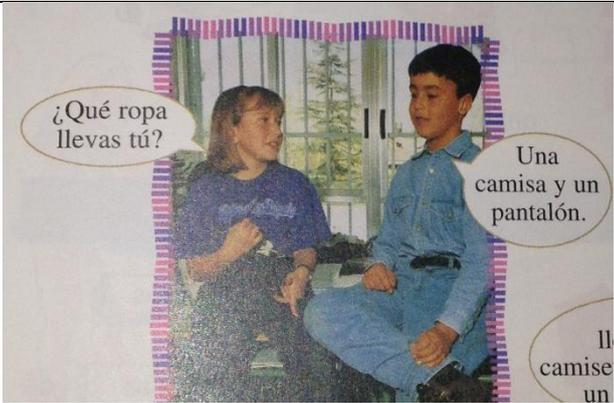
De izquierda a derecha: Pasacalle 1 (p.35), Superdrago (p. 4), Superdrago (p. 4), Pasacalle 1 (p.35)

ACTIVIDAD			
ESTEREOTIPO	NO ESTEREOTIPO	ESTEREOTIPO	NO ESTEREOTIPO
			

De izquierda a derecha: Los Trotamundos 1 (p.62), A la una, a las dos, a las tres 1 (p.65), Los Trotamundos 1 (p.31), Los Trotamundos 2 (p.87)

PROFESIÓN			
SEXISTA	NO SEXISTA	SEXISTA	NO SEXISTA
			

De izquierda a derecha: Superdrago (p. 10), Los Trotamundos 2 (p.11) Los Trotamundos 2 (p.11), Mis primeros días (p. 37).

INICIATIVA	
NIÑOS	NIÑAS
	

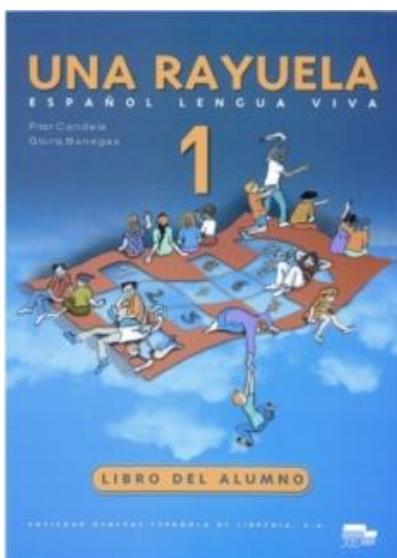
De izquierda a derecha: Pasacalle 1 (p.25), Pasacalle 1 (p.43)

## 5. Manuales analizados

Aunque todos los manuales de ELE para niños se componen de varios libros y materiales, como son el libro del alumno, cuadernos de actividades, guías didácticas y materiales audio-visuales, el análisis que he realizado para poder alcanzar los objetivos planteados lo he realizado únicamente del libro de alumno. Aunque en muchas guías didácticas se explica y detalla de qué manera deben tratarse algunos aspectos, tales como la coeducación o la igualdad, creo que la información que los *inputs* que los alumnos reciben de manera visual mediante los elementos de los manuales, les proporcionan una visión (más adelante se analizará qué esquema se ofrece entorno a la temática del sexismo) que de manera implícita e involuntaria los aprendices van asimilando de nuestra cultura.

### 5.1 Descripción de manuales de SGEL

#### 5.1.1 Una rayuela



*Una Rayuela* (Pilar Candela, Gloria Banegas, Carmen Álvarez Cienfuegos, Emilia Ortuño y Javier Zanón - 2003) es un método de enseñanza/aprendizaje mediante tareas. Aunque se estructura en 2 libros (*Una Rayuela 1 - Una Rayuela 2*) que corresponden a cuatro cursos académicos, el análisis del manual corresponde al libro *Una Rayuela 1*. Aunque el manual se destina a niños y niñas extranjeros escolarizados, las edades de los alumnos a quienes van dirigidas las tareas son entre 8 y 12 años. El nivel que ofrece el manual corresponde al nivel inicial del Instituto Cervantes.

Presentan el manual como un compendio de conocimientos progresivos no ordenados. Es decir, es el docente quien debe escoger el camino a seguir, la rayuela, dentro de su proceso de enseñanza.

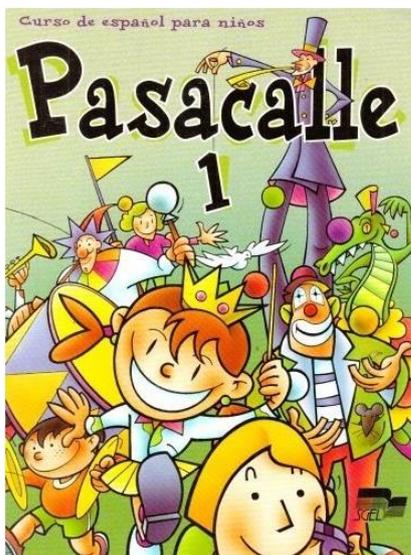
El manual se estructura principalmente en tres tareas. La tarea blanca, se divide en un único bloque, mientras que la tarea azul y la tarea roja se dividen en 4 bloques cada una:

tres unidades y un juego de evaluación. Al final del libro, encontramos un apartado llamado “Las fiestas españolas”, una especie de calendario dónde se indican las distintas festividades españolas. Encontramos también un listado de palabras (*Caja de palabras*), en el que encontramos agrupado y clasificado el vocabulario presente en el libro. Por último, el apartado gramatical (*Un poco de gramática*), dónde se hace una explicación detallada de la gramática

Visual y gráficamente, es un libro simple y sencillo. En su interior, las imágenes son inexistentes. Es cierto que las ilustraciones son más abundantes, pero a la hora de ser analizadas, un poco confusas. Muchas de ellas se han realizado con trazos simples, sin color, y sin ser muy definidos. Esto ha creado dificultad a la hora de determinar la vestimenta, incluso el sexo del personaje en cuestión.

Por lo que respecta a las canciones, posiblemente sea uno de los manuales con más textos para recitar y cantar. En cada unidad podemos encontrar varios apartados destinados a este tipo de actividades.

#### 5.1.2 Pasacalle 1



*Pasacalle 1* (Isidoro Pisonero, Jesús Sánchez Lobato, Raquel Pinilla, Isabel Santos y María José Eguskiza - 2004), es un manual de enseñanza/aprendizaje a partir de un método comunicativo. *Pasacalle 1* se estructura en 4 libros, dependiendo del nivel que se quiere alcanzar. Cada método se compone de una guía didáctica, un cuaderno de ejercicios para los alumnos, el libro del alumno y materiales audiovisuales, aunque para la realización del trabajo se ha analizado únicamente el libro del alumno. El manual *Pasacalle 1*, que se dirige a niños y niñas de 8 a 11

años. El nivel que ofrece el manual corresponde al nivel inicial del Instituto Cervantes.

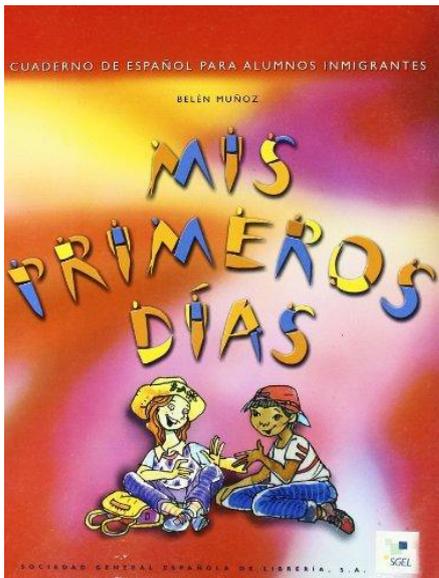
El manual se presenta como un libro que trabaja todas las destrezas desde el primer momento, así como la importancia que le dan los autores a los intereses y motivaciones de los alumnos.

La estructuración del libro basa en unidades: 9 unidades de introducción de nuevos conocimientos y, cada tres unidades de este tipo, una unidad de revisión (12 unidades totales). Al finalizar las unidades, encontramos un abecedario ilustrado, agrupado por temáticas. También podemos encontrar al final del manual un glosario ordenado alfabéticamente donde se recoge todo el vocabulario visto a lo largo de las unidades.

Visual y gráficamente, van apareciendo diferentes imágenes e ilustraciones a lo largo del libro. Por tanto, ha sido fácil el recopilar y analizar la información que nos proporciona. Presenta color en todos los personajes y fotografías y eso facilita la comprensión de estas.

Las canciones se presentan completas, cosa que facilita la comprensión y valorar la comprensión de qué nos cuenta el texto. Aunque no son muchas las canciones que presenta, prácticamente casi encontramos una en cada unidad.

### 5.1.3 Mis primeros días



*Mis primeros días* (Belén Muñoz - 2002) es un manual de enseñanza/aprendizaje que utiliza un método comunicativo. *Mis primeros días* se destina a aquellos alumnos inmigrantes de primaria que acaban de llegar al centro educativo y que tienen dificultades para entender y expresarse en la nueva lengua. El nivel del manual corresponde al nivel inicial del Instituto Cervantes. Por tanto, las edades se comprenderán entre 6 y 12 años. Debido a la sencillez y facilidad de los contenidos y procesos del libro, puede utilizarse en muy diversas

situaciones de enseñanza y aprendizaje, así como también puede ser de utilidad en cursos superiores como la secundaria.

El método está compuesto por el libro del alumno (único material que será analizado) y un cuaderno de ejercicios.

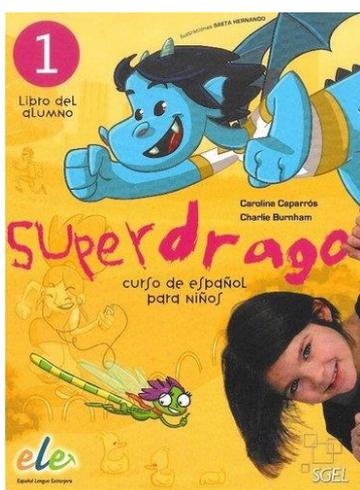
La estructuración del libro basa en 10 unidades. En el índice podemos ver, de manera esquemática y simple, los contenidos o temas que se trataran en cada unidad (Unidad 1 “Hola!” → Saludo y me presento; Unidad 2 “Mi casa” → Describo...). Al final del

libro encontramos un apéndice en el cual se hace una explicación gramatical de algunos elementos clave de nuestra lengua, como por ejemplo el abecedario o las unidades de medida, entre otros.

Al ser un manual que se destina a personas que parten desde cero en el aprendizaje de la lengua española, tiene un buen repertorio gráfico y visual que sirve de apoyo para entender mejor los nuevos conceptos.

Respecto a las canciones, aunque cuenta con un amplio repertorio de ellas, creo que no se han estructurado o dividido de una manera equitativa. La mayoría de ellas se encuentran entre las páginas 60 y 64, quedando las demás páginas pobres en este sentido.

#### 5.1.4 Superdrago 1



*Superdrago 1* (Carolina Caparrós, Charlie Burnham – 2009) es un manual de enseñanza/aprendizaje que utiliza un método comunicativo. *Superdrago 1* se destina a alumnos cuyas edades se comprenden entre los 7 y los 11 años, atendiendo al nivel inicial del Instituto Cervantes. Además de este manual, *Superdrago* tiene otros tres libros de elevado nivel (*Superdrago 2*, *Superdrago 3*, *Superdrago 4*). Es un método que se caracteriza por enfatizar aspectos lúdicos, creativos y participativos.

El método está compuesto por el libro del alumno (único material que será analizado), un cuaderno de actividades, una carpeta de recursos (dragoláminas, juegos...) y una guía didáctica.

Se estructura en unidades, proyectos y repasos: 9 unidades, 4 proyectos y 5 apartados de repaso. Al final del libro encontramos un diccionario ilustrado y, a continuación, los materiales necesarios para poder realizar los proyectos.

Visualmente y en referencia a las ilustraciones, es un manual completo, actual y moderno. Respecto a las imágenes, al contrario que pasa con las ilustraciones, es un

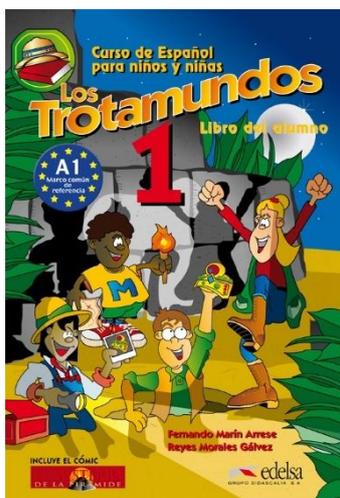
manual pobre en cantidad y en variedad: de las 5 imágenes que aparecen, en 4 de ellas aparece siempre el mismo niño.

Las canciones aparecen a lo largo del manual, repartidas de manera equitativa y con la letra escrita en su totalidad, cosa que facilita la comprensión y análisis de lo que nos explica.

## 5.2 Descripción de manuales de EDELSA

*Los Trotamundos* son una propuesta didáctica de la editorial EDELSA de enseñanza de ELE a niños. Esta línea educativa se compone de tres manuales: *Los Trotamundos 1*, *Los Trotamundos 2* y *Los Trotamundos 2*. Estos manuales corresponden a un nivel inicial del Instituto Cervantes.

### 5.2.1 Los Trotamundos 1



*Los Trotamundos 1* (F. Marín Arrese y R. Morales Gálvez– 2000) es un manual de enseñanza/aprendizaje que propone una metodología y estrategias de aprendizaje que combinan actividades lúdicas con la adquisición de la competencia comunicativa.

*Los Trotamundos 1* se destina a alumnos a partir de 8-10 años y se basa en el nivel inicial del Instituto Cervantes.

Este manual se compone del libro del alumno, del cuaderno de actividades, de un casete audio, de una cinta de vídeo de

“karaoke” y del libro del profesor.

El libro se estructura en 12 unidades. Cada unidad tiene 2 lecciones y en cada lección encontramos una sección de juegos, canciones y episodios de un cómic que se completa al finalizar el manual. Cada lección tiene dos apartados: en el primero encontramos una explicación de aquello que se va a aprender y, en el segundo apartado encontramos la parte práctica para empezar a adquirir los nuevos conocimientos.

Visualmente, las imágenes del libro son escasas (aparece únicamente una imagen) mientras que las ilustraciones son frecuentes y complejas.

Referente a las canciones, se trata de un manual que pretende ser lúdico y, por lo tanto, son recurrentes en cada unidad.

### 5.2.2 Los Trotamundos 2



*Los Trotamundos 2* ( F. Marín Arrese y R. Morales Gálvez– 2002), de igual manera que el manual anterior, propone una metodología y estrategias de aprendizaje que combinan actividades lúdicas con la adquisición de la competencia comunicativa.

*Los Trotamundos 2* se destina a alumnos a partir de 8-10 años y se basa en el nivel inicial del Instituto Cervantes.

Este manual se compone del libro del alumno, del cuaderno de actividades, de un casete audio, de una cinta de vídeo de “karaoke” y del libro del profesor.

El libro se estructura en 10 unidades. Cada unidad tiene 2 lecciones y en cada lección encontramos una sección de proyectos, canciones y episodios de un cómic que se completa al finalizar el manual. Cada lección tiene dos apartados: en el primero encontramos una explicación de aquello que se va a aprender y, en el segundo apartado encontramos la parte práctica para empezar a adquirir los nuevos conocimientos.

Visualmente, las imágenes del libro son más frecuentes que en el anterior y las ilustraciones aparecen, más o menos, en la misma cantidad que las fotografías.

Referente a las canciones, se trata de un manual que pretende ser lúdico y, por lo tanto, son recurrentes en cada unidad. Además, aparecen canciones de todo el contexto hispanohablante.

### 5.3 Descripción de manuales de Difusión

*A la una, a las dos, a las tres* es una propuesta didáctica de la editorial Difusión de enseñanza de ELE a niños. Esta línea educativa se compone de dos manuales: *A la una, a las dos, a las tres 1* y *A la una, a las dos, a las tres 2*. Estos manuales corresponden a un nivel inicial del Instituto Cervantes.

### 5.3.1 A la una, a las dos, a las tres 1.



*A la una, a las dos, a las tres 1* (Maria Russo y Manuel Vázquez, 2009) promueve un aprendizaje constructivo a partir del trabajo por tareas. Intenta trabajar a partir de los intereses y las necesidades de los alumnos de manera lúdica. Se destina a alumnado de entre 8 y 11 años y su nivel corresponde a un nivel inicial del Instituto Cervantes.

El manual se divide en 3 cuadernos y cada cuaderno se divide en 4 fichas. Mientras que cada cuaderno tiene una tarea final, las fichas se estructuran secuenciando actividades progresivas, dejando la última de cada cuaderno a modo de autoevaluación.

Las ilustraciones que aparecen a lo largo del libro son elevadas, contrariamente al caso de las imágenes. No obstante, todas ellas son complejas y detalladas.

Las canciones son más bien escasas ya que solo aparecen 4 en todo el manual.

### 5.3.2 A la una, a las dos, a las tres 2



*A la una, a las dos, a las tres 2* (Maria Russo y Manuel Vázquez, 2007) promueve un aprendizaje constructivo a partir del trabajo por tareas. Intenta trabajar a partir de los intereses y las necesidades de los alumnos de manera lúdica. Se destina a alumnado de entre 8 y 11 años y su nivel corresponde a un nivel inicial del Instituto Cervantes.

El manual se divide en 3 cuadernos y cada cuaderno se divide en 4 fichas. Mientras que cada cuaderno tiene una tarea final, las fichas se estructuran secuenciando actividades progresivas, dejando la última de cada cuaderno a modo de autoevaluación.

A lo largo del libro van apareciendo diferentes ilustraciones actuales y complejas. A diferencia del manual anterior, las únicas imágenes que aparecen esta vez son en relación al medio natural y, por lo tanto, no hay nada más que plantas retratadas. Esta

situación hace que no se puedan analizar las imágenes que aparecen porque no nos enseñan ningún dato de la cultura en relación al tratamiento del género.

Las canciones, de nuevo, son más bien escasas ya que únicamente aparecen dos en todo el manual.

## 6. Análisis de los resultados obtenidos

Los resultados se presentarán mediante los gráficos obtenidos y una pertinente justificación. La estructuración de la presentación de los resultados será la siguiente: por un lado, se analizará cada criterio seleccionado (aparición, vestimenta, actividad e iniciativa) agrupando la explicación por editoriales y por orden cronológico. Esta estructuración se llevará a cabo para las imágenes y para las ilustraciones. Por último, aparecerán reflejadas las canciones, también agrupadas por editoriales, así como las profesiones, siguiendo el mismo criterio de agrupación.

En los gráficos podremos ver, mediante las contabilizaciones de las veces que aparecen los valores observados cuántas veces se repite la misma situación. Es decir, en las columnas de los valores se ven reflejadas las veces que aparecen los personajes, así como las veces que sus actividades, vestimentas o participación corresponde al estereotipo de género que se asigna según sean niños o niñas.

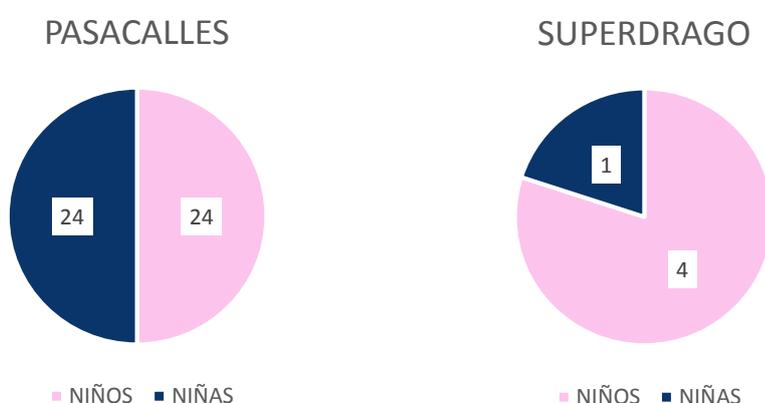
De esta manera, no únicamente podré comprobar la validez o anular la hipótesis que planteé al iniciar esta investigación, sino que también se podrá observar las diferencias que presentan los distintos manuales y, dentro de cada editorial, valorar si ha habido una evolución acerca del tema en cuestión.

## Imágenes

### 6.1 APARICIÓN

#### 6.1.1 SGEL

Aunque se han analizado 4 manuales de la editorial SGEL, únicamente dos de ellos presentan imágenes. Por lo tanto, *Una Rayuela* y *Mis primeros* quedan exentos en este apartado.



1. Relación aparición según sexo en SGEL

2. Relación aparición según sexo en Superdrago

Como podemos observar en los gráficos, hay una gran diferencia entre las imágenes que aparecen en un manual y en otro. Por un lado, en *Pasacalles* encontramos 24 imágenes mientras que en *Superdrago* únicamente aparecen 5 imágenes. Por otro lado, la diferencia de presencia de un sexo u otro en ellas es obvia. Mientras que en *Pasacalles* aparecen 24 niños y 24 niñas, en *Superdrago* aparecen 4 niños y únicamente 1 niña.

Cronológicamente, los manuales que no presentan imágenes deberían de ser correlativos, así como creo que también debería de serlo con *Superdrago*, dados los resultados obtenidos. Aun así, *Superdrago* sería, por orden de edición, el último de los manuales analizados mientras que *Una Rayuela* y *Pasacalles*, serían los primeros.

### 6.1.2 EDELSA



3. Relación aparición según sexo, Los Trotamundos



4. Relación aparición según sexo, Los Trotamundos

Con EDELSA la aparición de imágenes comparándose con un mismo libro pero de diferente nivel es muy variada. Por un lado, en *Los Trotamundos 1* aparece únicamente una imagen mientras que en *Los Trotamundos 2* aparecen 11 imágenes. Este hecho hará que los resultados sean muy dispares de un libro a otro. Como podemos ver, mientras que en *Los Trotamundos 1* la única imagen nos presenta a una niña, en las 11 imágenes que aparecen en *Los Trotamundos 2* podemos observar 13 niños y 8 niñas.

Cronológicamente entre la edición de ambos manuales hay únicamente dos años de diferencia. Aunque con este pequeño período de tiempo la editorial ha intentado ofrecer más recursos visuales a los usuarios de los manuales, no lo ha hecho de una forma equiparada del todo, aunque al final la diferencia no resulta muy abismal.

### 6.1.3 DIFUSIÓN

Aunque de esta editorial se han analizado dos manuales, únicamente uno de ellos presenta imágenes. *A la una, a las dos, a las tres 2*, editado en el año 2007, no presenta imágenes en sus páginas mientras que *A la una, a las dos, a las tres 1*, tiene un total de



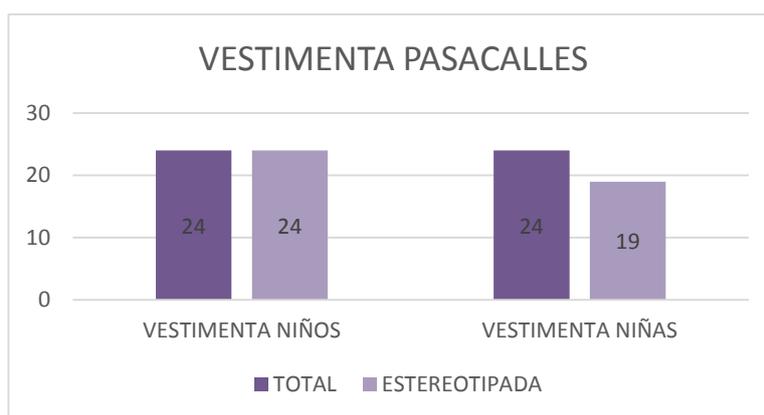
5 imágenes. En estas imágenes, si hacemos un recuento de los personajes que aparecen, veremos como de nuevo los niños ganan protagonismo (7) frente a la aparición de las niñas (5).

5. Relación aparición según sexo – *A la una, a las dos, a las tres 1*

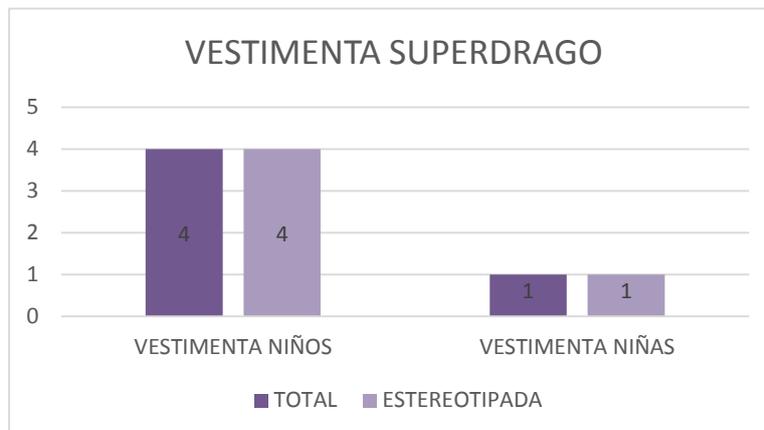
## 6.2 VESTIMENTA

### 6.2.1 SGEL

De igual manera que ha pasado en el apartado anterior, únicamente podemos argumentar la vestimenta que utilizan los personajes que aparecen en las imágenes de dos de los cuatro manuales analizados.



6. Relación vestimenta según sexo – Pasacalles



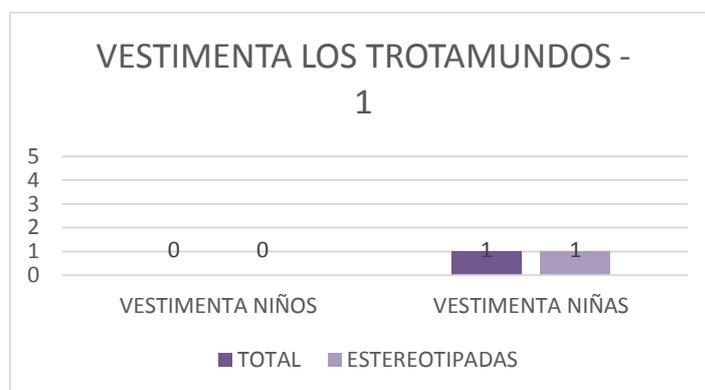
7. Relación aparición según sexo – Superdrago

Gracias a los gráficos podemos observar, en el caso de *Pasacalles*, como los niños aparecen en su totalidad vestidos como tal. Es decir, todos presentan ropa conocida como masculina (tejanos, chándal, colores oscuros...) mientras que 19 de las 24 niñas se han presentado vestidas de manera femenina (colores claros, faldas, vestidos...).

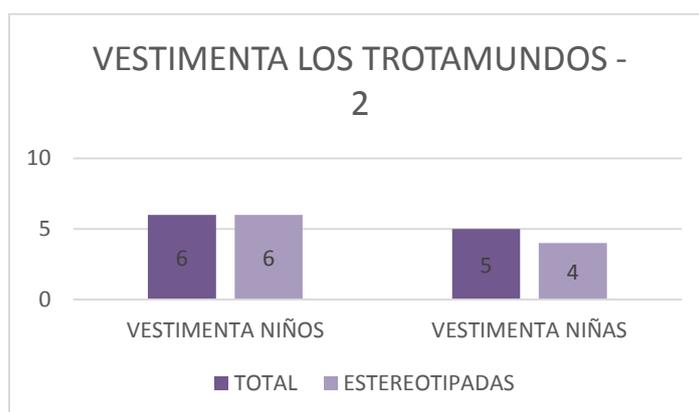
En *Superdrago* tanto niños como niñas aparecen en su totalidad vestidos acorde con el estereotipo de género asignado. Es decir, los 4 niños que aparecen van vestidos de manera masculina mientras que la única niña que aparece estéticamente de manera femenina.

Como podemos ver, en tres de los 4 casos que se presentan todos responden a las exigencias sociales que se esperan mientras que únicamente en uno de los casos se rompe un poco con los moldes siendo las niñas quienes visten de manera más neutra o, si más no, menos femenina.

### 6.2.2 EDELSA



8. Relación vestimenta según sexo – Los Trotamundos 1



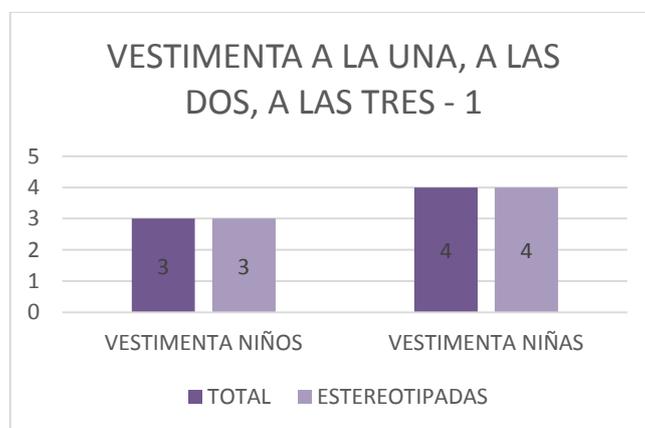
9. Relación vestimenta según sexo – Los Trotamundos 2

En *Los Trotamundos 1* aparece una única imagen y presenta a la niña que aparece en ella estereotipada según las creencias sociales. Lo mismo ocurre en el caso de los niños en *Los Trotamundos 2*, todos ellos aparecen con la vestimenta estereotipada mientras que, en el caso de las niñas, nuevamente son ellas quienes pueden dejar de vestir de manera tan femenina o acercarse a un modelo más neutro, aunque solo sea en un caso (4 de 5 niñas se visten de manera femenina).

A pesar de ello, esta pequeña variación de vestimenta en una de las niñas puede suponer un pequeño cambio. Mientras que en la edición del 2000 la única niña aparece estereotipada, en la edición del 2002 una de ellas ya no lo hace.

### 6.2.3 DIFUSIÓN

De nuevo tenemos únicamente un manual para analizar y en este caso es *A la una, a las dos, a las tres 1*. En este caso, tanto la aparición de ambos sexos como la vestimenta que presentan acorde con el estereotipo de género están bastante igualadas. De los tres niños que aparecen y de los cuales se puede hacer un análisis de la vestimenta, todos ellos visten de manera masculina mientras que, de las cuatro niñas que aparecen y pueden ser analizadas, todas ellas también lo hacen de manera femenina.



10. Relación vestimenta según sexo – *A la una, a las dos, a las tres 1*

Este dato puede llegar a ser preocupante ya que este manual es uno de los manuales más recientes que he analizado y, prácticamente, presenta los mismos datos que los manuales analizados y que se han editado casi 10 años antes.

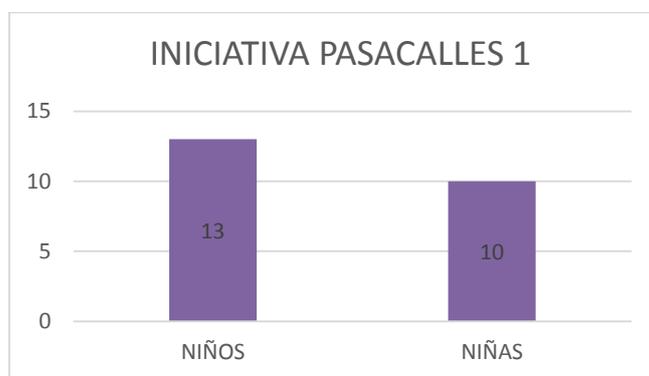
## 6.3 INICIATIVA

### 6.3.1 SGEL

Hasta ahora solo habíamos podido analizar los datos obtenidos en dos manuales de esta editorial puesto que únicamente aparecían imágenes en un par. Ahora, pero, se añade la dificultad de encontrar personajes de ambos sexos dentro de una situación y, además, que en dicha situación se produzcan acciones en las cuales se refleje quien toma la iniciativa en ellas.

En las imágenes que aparecen en *Superdrago* no interactúan personas de distinto sexo y, por lo tanto, no se puede establecer una jerarquía de iniciativa. Por tanto, el único manual en el cual podemos analizar qué situaciones se dan en las imágenes y definir cuál sexo de los dos acaba tomando con mayor frecuencia la iniciativa.

En el gráfico podemos observar como la mayor frecuencia corresponde a los niños, siendo ellos quienes toman la iniciativa hasta en trece situaciones y, después las niñas, quienes toman la iniciativa hasta en 10 ocasiones.

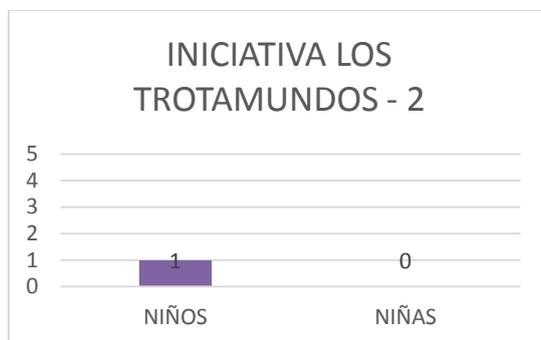


11. Relación iniciativa según sexo – Pasacalles 1

### 6.3.2 EDELSA

*Los Trotamundos 1* no tiene ninguna imagen en la que interactúen hombres y mujeres. Es decir, únicamente aparece una mujer y, por lo tanto, no se establece ninguna iniciativa frente a otra persona. Aunque en *Los Trotamundos 2* la presencia de niños y niñas es mucho mayor y abundante, hace falta remarcar que no lo son tanto las situaciones en que hombres y mujeres/niños y niñas interactúan entre ellos y, por lo

tanto, no se puede llegar a recoger datos en relación a este ítem. No obstante, únicamente encontramos una situación en la que se crea interacción y esta es tomada por parte del sexo masculino.



12. Relación vestimenta según sexo – Los Trotamundos 2

### 6.3.3 DIFUSIÓN

En este apartado, además de no tener imágenes correspondientes a *A la una, a las dos, a las tres 2*, se le añade el inconveniente de no tener situaciones de interacción entre personas de diferentes sexos en el manual de *A la una, a las dos, a las tres 1*.

Por un lado, no tenemos datos significativos para poder abordar el objetivo propuesto, pero, por otro lado, este manual nos está mostrando una realidad poco verídica ya que en nuestro día a día hay una constante interacción con nuestro entorno más cercano, independientemente de las relaciones que se puedan establecer entre un sexo u otro.

## 6.4 ACTIVIDADES

### 6.4.1 SGEL

De esta editorial únicamente podemos analizar uno de los manuales: *Superdrago*. Aunque en *Pasacalles* encontramos imágenes en las que aparecen niños y niñas, en este caso concreto (para determinar el tipo de actividades que desarrollan ambos) no aparece ninguna actividad que podamos clasificar como sexista.

Por lo tanto, y basándonos en el caso de *Superdrago*, vemos en el gráfico como se pueden identificar cuatro de las actividades que realizan los niños, siendo todas ellas actividades consideradas como masculinas mientras que, por parte de niñas, no podemos analizar situación en la que tenga lugar una actividad.

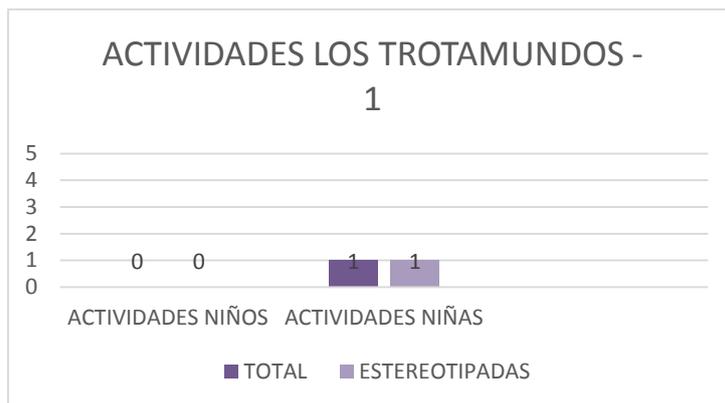


13. Relación actividades según sexo – Superdrago

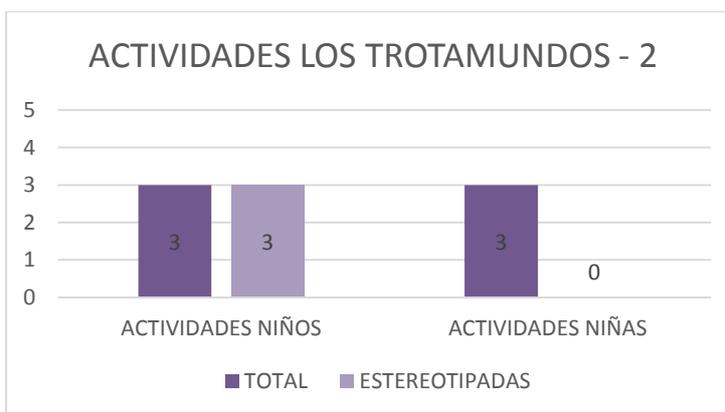
#### 6.4.3 EDELSA

Por parte de EDELSA, en *Los Trotamundos 1* aparece únicamente una situación que pueda interpretarse como el transcurso de una actividad y dicha actividad la desarrolla una niña. Además, se ha considerado estereotipada y, por tanto, da respuesta a unos valores y creencias culturales.

En cambio, en *Los Trotamundos 2*, aparecen tres actividades en el caso de los niños y tres actividades en el caso de las niñas. Si tenemos que clasificar como actividad sexista o estereotipada, vemos como todos los niños realizan actividades consideradas masculinas mientras que las niñas también lo hacen. Es decir, de las tres actividades que realizan las niñas ninguna es considerada femenina. De nuevo, y como pasaba en el caso de la vestimenta, son siempre los personajes de sexo femenino los que pueden no desarrollar valores sexistas conforme los estereotipos de género que se les asigna, pero, en ningún caso son los personajes de sexo masculino quienes no responden a su propio estereotipo.



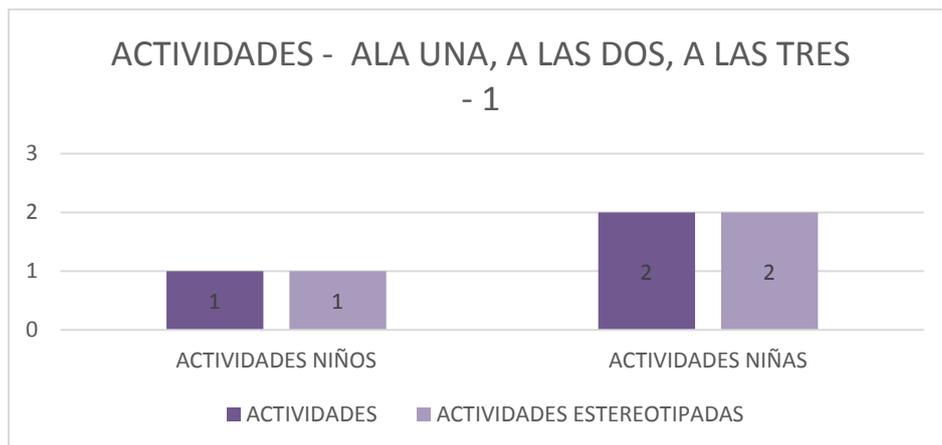
14. Relación actividades según sexo – Los Trotamundos 1



15. Relación actividades según sexo – Los Trotamundos 2

#### 6.4.4 DIFUSIÓN

En el manual *A la una, a las dos, a las tres 1*, encontramos una situación en que las actividades se llevan a cabo por un niño y dos actividades las cuales se llevan a cabo por una niña. En ambos casos, todas las actividades tienen un carácter estereotipado. Es decir, en el caso de las niñas son actividades consideradas femeninas mientras que en el caso de los niños son actividades consideradas como masculinas.



16. Relación actividades según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

## 6.5 LAS PROFESIONES

### 6.5.1 SGEL

En los libros analizados pertenecientes a la editorial SGEL (*Una Rayuela*, *Pasacalle 1*, *Mis primeros días* y *Superdrago*) no aparece ninguna imagen en la que cualquier personaje tenga asignado o esté reproduciendo ninguna situación contextualizada en el mundo laboral. Por lo tanto, no podemos saber qué tipo de clasificación sexista se realiza en dichos libros de las profesiones.

### 6.5.3 EDELSA

Aunque en *Los Trotamundos 1* no aparecen imágenes en las que algún personaje desarrolle o tenga asignada alguna profesión, en *Los Trotamundos 2* sí que se da el caso, aunque sea prácticamente un elemento inexistente. Ocurre únicamente en el caso de los niños, ya que no aparece ninguna mujer/niña desempeñando funciones profesionales. En el caso concreto del hombre que desarrolla un cargo profesional, se encuentra en un laboratorio y se le podría asignar la profesión de científico. Por lo tanto, un trabajo de lógica y prestigio, dentro del mundo público y que, según las características de los roles de género, corresponde sin duda al sexo masculino.



17. Relación profesiones según sexo – Los Trotamundos 2

#### 6.5.4. DIFUSIÓN

De los manuales de Difusión solo puedo comentar *A la una, a las dos, a las tres 1*, ya que en *A la una, a las dos, a las tres 2* no aparecen profesiones reflejadas en las imágenes. En este caso, aparece únicamente una situación en que algún personaje desarrolla funciones profesionales y, de nuevo, pertenece a un personaje varón. Además, también tiene un papel estereotipado dentro del mundo laboral al que pertenece. En este caso se trata de un gondolero y quizás sea un hombre quien generalmente desempeña esta profesión ya que depende de la fuerza el poder avanzar surcando las aguas. Por lo tanto, estamos ante una profesión sexuada (la fuerza, culturalmente hablando, corresponde al sexo masculino).



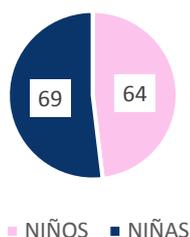
18. Relación profesiones según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

## ILUSTRACIONES

### 7.1 APARICIÓN

#### 7.1.1 SGEL

#### APARICIÓN POR SEXOS- UNA RAYUELA

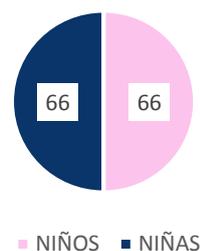


19. Relación aparición según sexo – Una Rayuela

Si hablamos de *Pasacalles 1*, vemos como ambos sexos aparecen de manera totalmente equitativa. Tanto niños como niñas aparecen 66 veces.

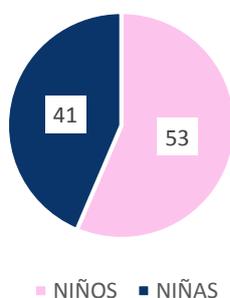
En el caso de las ilustraciones, SGEL presenta este tipo de elementos en todos los libros analizados. En *Una Rayuela*, vemos de qué manera aparecen los dos sexos representados, aunque el sexo masculino aparece 5 veces menos que el sexo femenino (69 y 64).

#### APARICIÓN POR SEXOS - PASACALLES



20. Relación aparición según sexo - Pasacalles

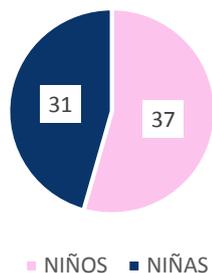
#### APARICIÓN POR SEXOS - MIS PRIMEROS DÍAS



21. Relación aparición según sexo – Mis primeros días

Por lo que respecta a *Mis primeros días*, en este caso los niños tienen una mayor presencia en las ilustraciones que las niñas, ya que ellos aparecen 53 veces mientras que ellas lo hacen 41.

## APARICIÓN POR SEXOS - SUPERDRAGO



22. Relación aparición según sexo - Superdrago

En *Superdrago*, vuelven a ser diferentes las veces en que niños y niñas aparecen. De nuevo son los niños quien más presencia toman en las ilustraciones del libro, aunque esta vez solo lo hacen con una diferencia de 6 veces (31 y 37).

Como podemos ver, en algunos manuales son los niños quienes más

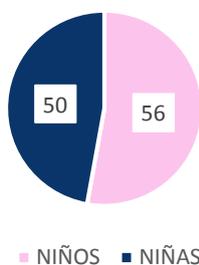
aparecen y en otros son las niñas. No obstante, aunque haya esta igualdad de diferencia, cuando son las niñas quienes más presencia toman en las ilustraciones lo hacen desde una diferencia mínima (5 veces más) mientras que, cuando son los niños quienes más aparecen lo hacen desde diferencias más notables (6 y 12 veces más).

### 7.1.2 EDELSA

En EDELSA, de los dos manuales que he analizado tenemos un caso de cada. Por un lado, en *Los Trotamundos 1*, aparece 56 veces el sexo masculino mientras que el sexo femenino lo hace 50. Por otro lado, en *Los Trotamundos 2* el sexo masculino aparece 34 veces frente a 39 veces que aparece el sexo femenino.

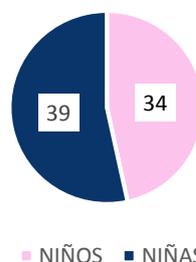
Aunque la diferencia de apariciones entre un sexo y otro es mínima, es mayor cuando los que aparecen más son niños.

## APARICIÓN POR SEXOS - LOS TROTAMUNDOS 1



23. Relación aparición según sexo – Los Trotamundos 1

## APARICIÓN POR SEXOS - LOS TROTAMUNDOS 2

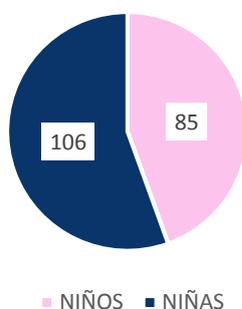


24. Relación aparición según sexo – Los Trotamundos 2

### 7.1.3 DIFUSIÓN

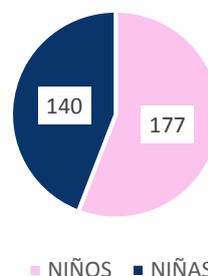
En el caso de Difusión quizás es con diferencia, la editorial que más ilustraciones utiliza o en las ilustraciones que más personajes aparecen. Por un lado, en *A la una, a las dos, a las tres 2* aparecen 85 niños representados en las ilustraciones mientras que las niñas lo hacen en 106 ocasiones. Por otro lado, en *A la una, a las dos, a las tres 1*, son los niños quienes aparecen 177 veces representados mientras que las niñas solo aparecen 140 veces.

APARICIÓN POR SEXOS - A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES - 2



25. Relación aparición según sexo – A la una, a las dos, a las tres 2

APARICIÓN POR SEXOS - A A UNA, A LAS DOS, A LAS TRES - 1

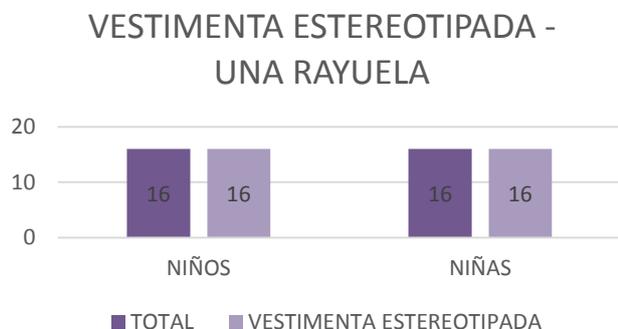


26. Relación aparición según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

Aunque cada manual nos presente una situación diferente (en uno aparecen más niñas que en el otro y a la inversa), cuando son las niñas quienes más aparecen lo hacen desde un número más bajo que cuando quienes más aparecen son los niños. Es decir, cuando las niñas aparecen más veces lo hacen únicamente 21 veces mientras que, cuando son los niños quienes más lo hacen, acaban siendo 37 veces.

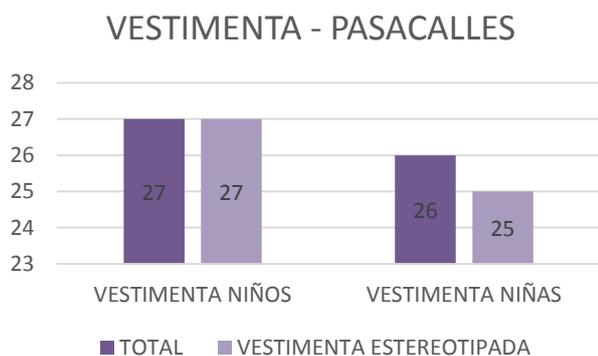
## 7.2 VESTIMENTA

### 7.2.1 SGEL



27. Relación vestimenta según sexo – Una Rayuela

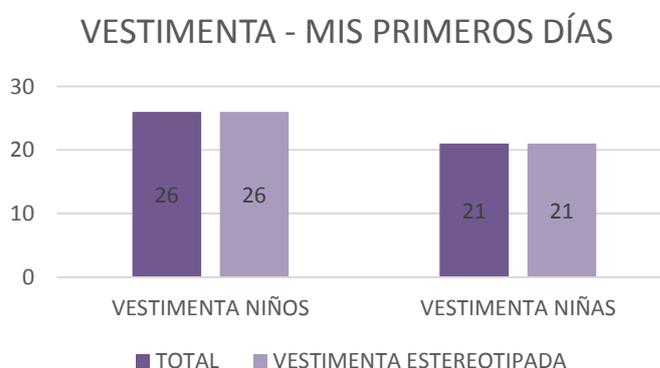
Referente a la vestimenta que viste a los personajes ilustrados, en *Una Rayuela* todos ellos coinciden con los cánones estereotipados. Como podemos ver, aparecen 16 niños y 16 niñas y todos ellos responden a una vestimenta sexista.



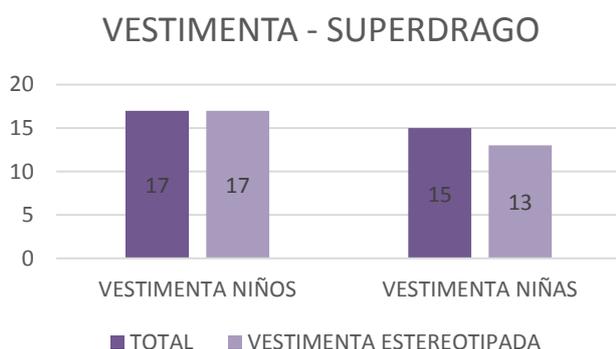
28. Relación vestimenta según sexo – Pasacalles

*Pasacalles*, por el contrario, y como ya hemos visto anteriormente, presenta a los 27 niños vestidos acorde al estereotipo masculino mientras que las niñas, aunque solo una, se presenta vestida fuera del estereotipo femenino (25 de 26 visten de manera femenina).

*Mis primeros días*, de nuevo, presenta todos los personajes vestidos en función al sexo que pertenecen. De los 26 niños que aparecen, todos visten de manera masculina y, de la misma manera, las 21 niñas que aparecen.



29. Relación vestimenta según sexo – Mis primeros días



30. Relación vestimenta según sexo – Superdrago

En *Superdrago*, sucede lo mismo únicamente con los niños. Aparecen 17 y los 17 visten de manera masculina. En el caso de las niñas, sólo aparecen vestidas de manera femenina 13 de las 15 que se presentan en total.

Como ya llevamos viendo en varias ocasiones, vuelve a ser la niña (sexo femenino) quien puede adoptar características del sexo opuesto mientras que ellos, nunca visten “afeminados” o “menos masculinos”.

#### 7.2.2. EDELSA

Tanto en *Los Trotamundos 1* como en *Los Trotamundos 2*, todos los personajes que aparecen lo hacen con la vestimenta estereotipada. En el manual de nivel más bajo, aparecen 34 niños y todos ellos vestidos de manera masculina. En el caso de las niñas, aparecen 31 y, de igual manera, todas ellas vestidas de manera femenina. En el manual de nivel más avanzado, aparecen 32 niños y, de nuevo todos lo hacen con vestimenta estereotipada y, aunque muchas menos niñas, las 11 que aparecen lo hacen vestidas de manera femenina.



31. Relación vestimenta según sexo – Los Trotamundos



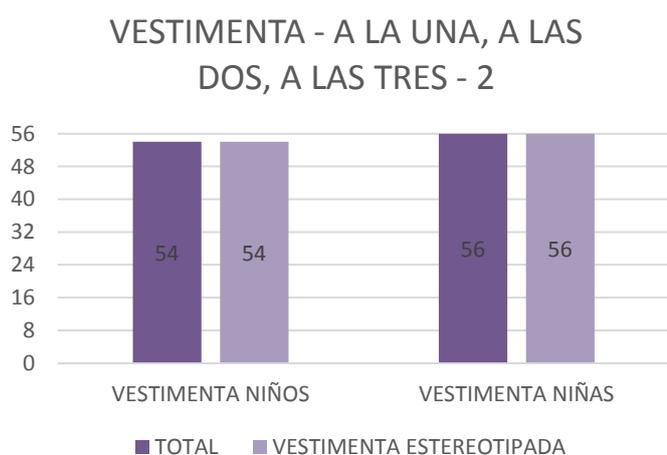
32. Relación vestimenta según sexo – Los Trotamundos 2

### 7.2.3. DIFUSIÓN

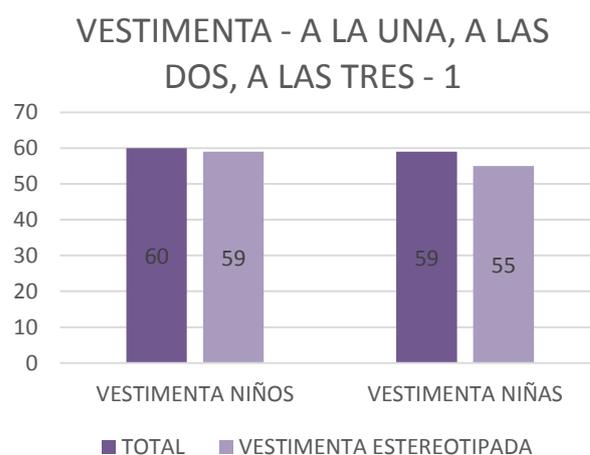
En el caso de difusión, en uno de los manuales encontramos que ambos sexos adoptan una vestimenta que no se rige fielmente a los estereotipos de género fijados.

Por parte de *A la una, a las dos, a las tres 2*, aparecen 54 niños y 56 niñas. Todos ellos cumplen con los requisitos para ser catalogados como personajes que visten según los estereotipos de género. Ahora bien, por parte de *A la una, a las dos, a las tres 1*, y por primera vez en el análisis, aparecen 60 niños y 59 niñas que visten de manera estereotipada. En el caso de las niñas, son muchas más las que no visten de manera estereotipada ya que, de las 59 que salen, solo reproducen estereotipos 55.

Por lo tanto, aunque se da el caso de algún niño menos “masculinizado”, siguen siendo las niñas y por mayoría las que salen de los cánones estéticos establecidos.



33. Relación vestimenta según sexo – A la una, a las dos, a las tres 2



34. Relación vestimenta según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

## 7.3 INICIATIVA

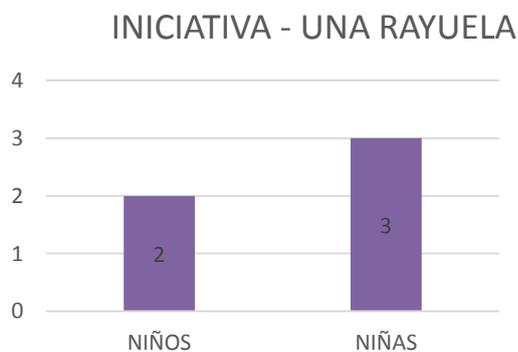
### 7.3.1 SGEL



35. Relación iniciativa según sexo – Pasacalles

En tres de los cuatro casos que se presentan con esta editorial, es la mujer quien, en tres ocasiones, parece tener la iniciativa en las situaciones de interacción. Como vemos a continuación, en *Una Rayuela*, se dan tres casos de niñas que toman la iniciativa mientras solo se dan dos casos en los que la iniciativa la toman los niños. En el caso

de *Pasacalles*, son dos veces las que los niños toman la iniciativa frente a las seis veces que lo hacen las niñas. En *Mis primeros días* los niños toman la iniciativa únicamente una vez mientras las niñas lo hacen dos. Por último, en *Superdrago*, y al contrario que en los casos anteriores, la iniciativa la toman los niños hasta en tres ocasiones mientras que las niñas no toman la iniciativa en ninguna.



36. Relación iniciativa según sexo – Una Rayuela



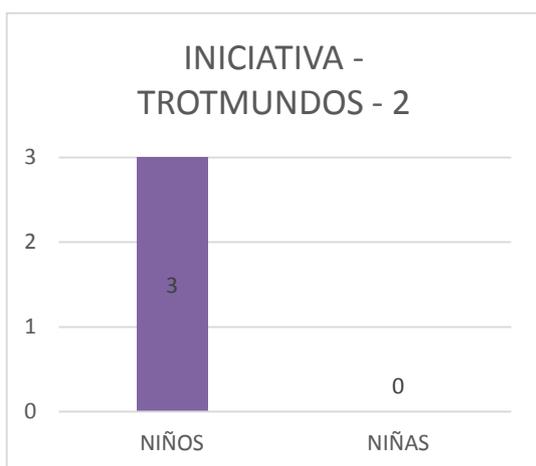
38. Relación iniciativa según sexo – Superdrago



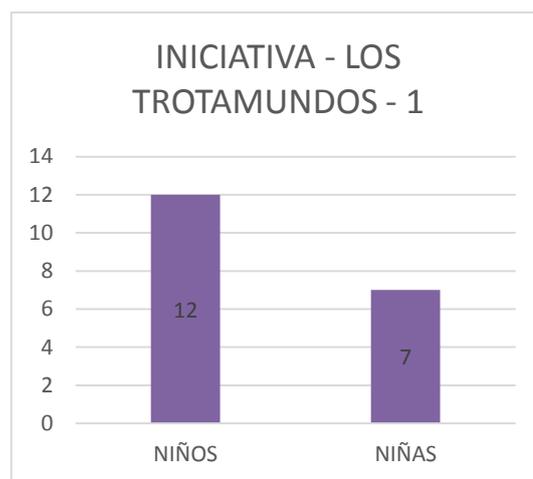
37. Relación iniciativa según sexo – Mis primeros días

### 7.3.2 EDELSA

En esta ocasión, tanto en *Los Trotamundos 1* como en *Los Trotamundos 2*, es el sexo masculino el que toma la iniciativa con más frecuencia. Mientras que en el libro de menos nivel los niños toman la iniciativa hasta 12 veces, las niñas lo hacen solamente 7. En el manual de siguiente nivel vemos como únicamente los niños toman la iniciativa (en 3 ocasiones) frente a la ausencia de situaciones en que sean las niñas quienes tomen la iniciativa.



39. Relación iniciativa según sexo – Los Trotamundos 2

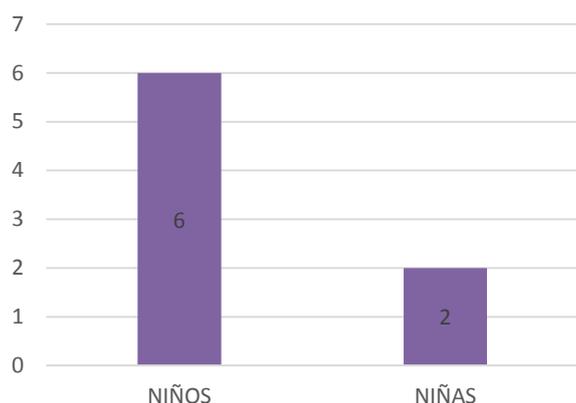


40. Relación iniciativa según sexo – Los Trotamundos 1

### 7.3.4 DIFUSIÓN

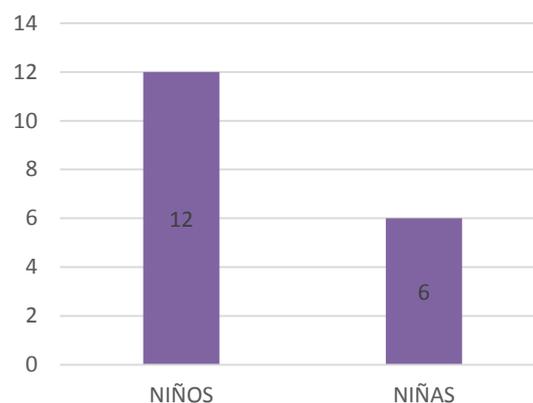
De nuevo, y como ha pasado en el caso anterior, en ambos manuales se muestra el sexo masculino como mayoría ante situaciones en las que se toma la iniciativa. Es decir, en *A la una, a las dos, a las tres 2*, seis veces se toma la iniciativa por parte de los niños mientras únicamente dos veces se toma por parte de las niñas. En el caso de *A la una, a las dos, a las tres 1*, las situaciones en que los niños toman la iniciativa se duplica (un total de 12 veces) mientras que también aumenta las veces en que la iniciativa la toma un personaje de sexo femenino (6 veces).

### INICIATIVA - A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES - 2



41. Relación iniciativa según sexo – A la una, a las dos, a las tres 2

### INICIATIVA - A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES - 1

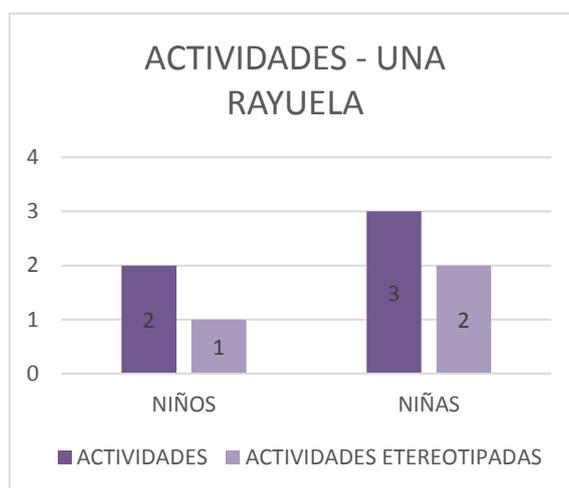


42. Relación iniciativa según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

## 7.4 ACTIVIDADES

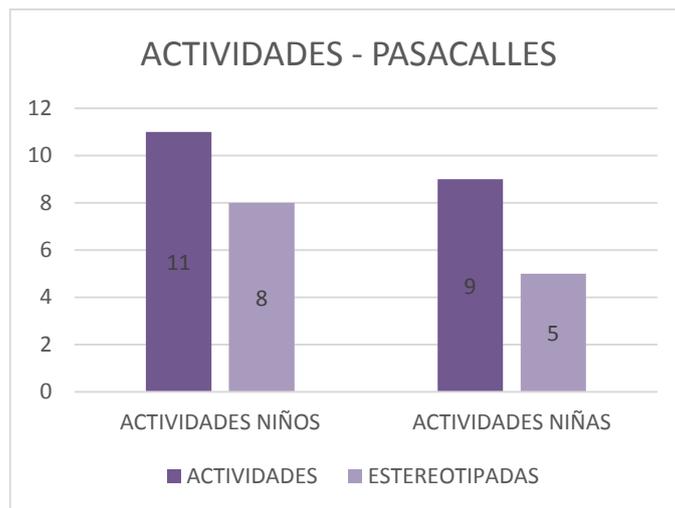
### 7.4.1 SGEL

En todos los manuales, exceptuando en un caso en un manual concreto, las actividades nunca se relacionan en su totalidad, de manera sexista dependiendo de la persona que desarrolla la acción. En *Una Rayuela* vemos como, por parte de los niños, de tres actividades que aparecen solo se han clasificado como sexistas dos, mientras que, en el caso de las niñas, solo lo han sido dos de las tres actividades totales.



43. Relación actividad según sexo – Una Rayuela

En *Pasacalles*, ocurre algo parecido que en el caso anterior. Ocho de las once actividades que desarrollan los niños se han clasificado como sexistas mientras, en el caso de las niñas, ha ocurrido con cinco de las seis que tienen lugar.



44. Relación actividad según sexo – Pasacalles

En *Mis primeros días*, aunque con menos diferencia numérica, solamente ocho de las nueve actividades totales que presentan como protagonistas a los niños se consideran actividades sexistas mientras que, en el caso de las niñas, solamente dos de las tres actividades que se presentan se consideran sexistas.



45. Relación actividad según sexo – Mis primeros días

Como excepción, encontramos el caso de las actividades que desarrollan los niños en *Superdrago*, las cuales se encuentran todas estereotipadas (7 de 7). En el caso de las niñas, y siguiendo la norma por la que se regía el análisis de los manuales anteriores, únicamente tres de las cinco actividades totales se consideran sexistas.



46. Relación actividad según sexo – Superdrago

Por lo tanto, es la primera vez que la figura masculina deja de lado el estereotipo de género del que tanto cuesta desvincularse y, empieza a adoptar actitudes más femeninas o más neutras.

#### 7.4.2 EDELSA

En el caso de EDELSA, en el caso de los niños ambos mauales presentan los mismos resultados. Tanto en *Los Trotamundos 1* como en *Los Trotamundos 2*, las actividades que se desempeñan por parte de personajes de sexo masculino están sexualizadas (6 y 3 respectivamente) mientras que, en el caso de las niñas encontramos como en *Los Trotamundos 1* la única actividad que tiene lugar se clasifica como sexista pero, en el caso de *Los Trotamundos 2*, se presentan dos actividades las cuales están libres de estereotipos.



47. Relación actividad según sexo – Los Trotamundos 1



48. Relación actividad según sexo – Los Trotamundos 2

### 7.4.3 DIFUSIÓN

Los casos que nos aportan los manuales de Difusión son diferentes el uno del otro. Por un lado, en *A la una, a las dos, a las tres 2*, encontramos para los niños 9 actividades y todas ellas se consideran actividades estereotipadas mientras que para las niñas hay un total de 8 actividades, aunque, únicamente dos de ellas se consideran sexistas.



49. Relación actividad según sexo – A la una, a las dos, a las tres 2



50. Relación actividad según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

En *A la una, a las dos, a las tres 1*, los casos en que las actividades que se llevan a cabo por parte de los niños se consideran sexuadas son 8 (de un total de 11) mientras que, en el caso de las niñas, de un total de 17 actividades solo se consideran sexuadas 6.

Otra vez vemos como se repite la permisibilidad que tienen las niñas frente a los niños a la hora de abordar características que no pertenecen a los estereotipos de género fijados culturalmente.

## 7.5 LAS PROFESIONES

### 7.5.1 SGEL



51. Relación profesiones según sexo – Una Rayuela

veremos a lo largo de los diferentes manuales, no es habitual que esta profesión corresponda al sexo masculino.



52. Relación profesiones según sexo – Pasacalle

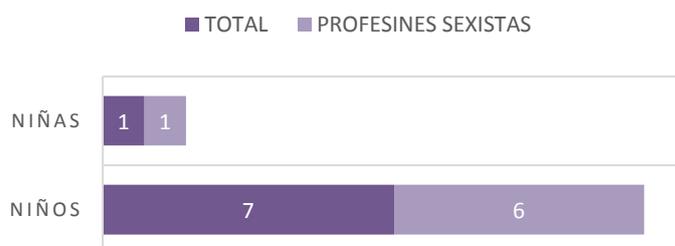
seis veces mientras que, en el caso de las niñas, aparece la profesión de profesora en 5 ocasiones.

En *Mis primeros días* aparece una única profesión para el caso de las niñas y aparece de manera estereotipada (una profesora), mientras que en el caso de los niños aparecen un total de siete profesiones, seis de las cuales son sexistas: pirata, cartero, carnicero, policía, butanero, farmacéutico y profesor (profesor como profesión no sexista).

En *Una Rayuela* aparece únicamente un personaje desarrollando una función profesional y se trata de un niño. Dicha profesión no supone una función laboral sexista ya que se trata de un profesor y, como

En *Pasacalle* aparece reiterada la misma profesión y, únicamente varía en función del sexo de la persona que la desempeña, aunque ambas se encuentran estereotipadas. Por ejemplo, en el caso de los niños aparece la profesión de payaso hasta

### PROFESIONES SEXISTAS - MIS PRIMEROS DÍAS



53. Relación profesiones según sexo – Mis primeros días

En *Superdrago* aparecen, a diferencia del caso anterior, más mujer en el ámbito profesional. Esta vez, en ambos casos aparecen cinco profesiones y casi todas ellas aparecen como profesiones sexistas. En el caso de los hombres, aparecen dos payasos, un pintor y un carnicero. La profesión que no se consideraría sexista es la que desempeña un hombre que está comprando en el mercado y que, posiblemente, sea el encargado del hogar (dentro del ámbito más privado). En el caso de las mujeres, aparece en dos ocasiones el sexo femenino como profesora, también aparece una frutera y una mujer realizando la compra (posiblemente también porque se hace cargo de las tareas del hogar). La profesión que se clasifica como no sexista es, precisamente, una profesión relacionada con los más pequeños: payasa.



54. Relación profesiones según sexo – Superdrago

#### 7.1.2 EDELSA

En *Los Trotamundos 1*, aparecen 4 casos en que la mujer ocupa un cargo profesional. En dos ocasiones la mujer aparece como doctora (es un papel profesional que se enfoca más al sexo masculino, aunque tenga relación con el cuidado de las personas ya que, el puesto de doctor supone un cierto poder social). En otros dos casos, las profesiones se consideran sexistas. Estos casos son el de mujer como maestra y mujer como cantante. Por lo tanto, de los cuatro casos totales, la mitad de ellos se reconocen como profesiones estereotipadas.

En el caso de los hombres, son más las situaciones en las que uno de ellos desarrolla alguna actividad profesional (un total de 5) aunque, al contrario que pasa con las mujeres, más de la mitad aparecen o se clasifican como profesiones sexistas. Hablamos del hombre como periodista, como arquitecto, como dentista y como detective. La actividad que se reconoce como no sexista es la del hombre como maestro. Aunque

dentro de esta gráfica no se ha incluido, en una de las páginas aparece un hombre a cargo de unos infantes, por la cual cosa, también se podría incluir esta situación si se considera que el hombre es quien se encarga del cuidado del hogar.



55. Relación profesiones según sexo – Los Trotamundos 1

En el caso de *Los Trotamundos 2*, ocurre lo mismo que en el libro anterior. En el caso de los hombres, aparecen 5 profesiones en total y 4 de ellas se consideran sexistas. Concretamente aparecen las profesiones de juez, bombero, policía, instructor y un vendedor. Se consideraría esta última una profesión más vinculada al sexo femenino ya que se consideran esenciales aptitudes y aspectos físicos a la hora de trabajar de cara al público.

En el caso de las mujeres, aparecen un total de seis profesiones y, cuatro de ellas se consideran sexistas. Aparece la mujer como profesora (en dos ocasiones), la mujer como veterinaria (en dos ocasiones también) y, como profesiones no sexista, aparece de nuevo en dos ocasiones la mujer como policía. Esta última profesión se considera más perteneciente al sexo masculino ya que se caracteriza por referenciar el poder y la valentía.



56. Relación profesiones según sexo – Los Trotamundos 2

### 7.1.3 DIFUSIÓN

En ambos manuales aparece mucho más la figura masculina en el ámbito laboral en relación a la mujer como trabajadora. En el primero manual *-A la una, a las dos a las tres 2-*, aparece únicamente una situación en que la mujer ocupa un cargo profesional. Se trata de un personaje de sexo femenino que se presenta como detective. Por lo tanto, hablamos de una profesión no sexista. En el caso del sexo masculino, aparecen un total de seis profesiones y cuatro de ellas se consideran profesiones sexistas. Las diferentes profesiones son la de granjero, policía, bombero y pirata. Aparece, en dos ocasiones, el hombre como maestro.



58. Relación profesiones según sexo – *A la una, a las dos, a las tres 2*

En el caso de *A la una, a las dos, a las tres 1*, son parecidas las situaciones que se dan con las mujeres. Aparecen cinco personas de sexo femenino como trabajadoras y, en cuatro de las ocasiones las profesiones son sexistas. Vemos como la mujer es profesora (en tres ocasiones), una bailarina y una pintora. Esta última profesión se relaciona con el sexo masculino ya que a lo largo de la historia de este arte han sido pintores y personajes los que más protagonismo han adoptado. Referente a los casos en que aparecen hombres desarrollando alguna función profesional, son mucho más frecuentes: un total de once situaciones considerando diez de ellas profesiones sexistas. Aparece un vaquero, un policía, un submarinista, un bombero, un astronauta, un buceador, un camarero, un payaso, un cocinero, un pirata y un cantante. En todas las profesiones se establece un vínculo directo con el sexo masculino menos en la de cantante, ya que es más habitual que este papel recaiga sobre una mujer, siendo los hombres los músicos que acompañan su voz.

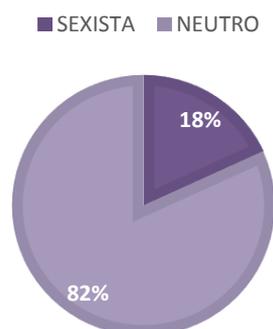


57. Relación profesiones según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

## 8. CANCIONES

### 8.1 SGEL

#### CANCIONES - UNA RAYUELA



59. Relación canciones según sexo – Una Rayuela

En *Una Rayuela* se pueden encontrar un total de 22 canciones. De estas 22, 18 tienen aspectos neutros mientras que las 4 canciones restantes presentan algunos elementos o características estereotipadas. Por ejemplo, aparece una

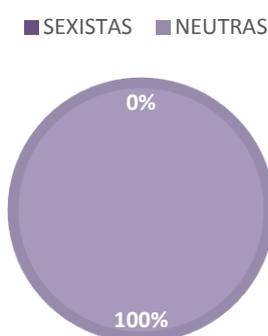
canción “Todos los patitos”, en la cual se puede ver como es la madre quien riñe a uno de los patitos, siendo ella quien se encarga del cuidado de los hijos. También aparece la canción “Al corro de la patata”, en la cual únicamente se hace referencia al sexo masculino mediante frases como “comeremos ensalada como comen los señores” o “agachadito

me quedé”. En el “Lobito bueno” aparecen, aunque de manera modificada los típicos estereotipos de los cuentos infantiles: un príncipe -aunque malo- y una bruja -convertida en buena- pero en este caso y como siempre, la bruja sigue siendo una mujer. Por último, en “La pastora”, vemos dos ocasiones o situaciones típicas sexistas. Por un lado, la pastora estaba haciendo queso con la leche del rebaño y, por otro lado, aparece por

primera vez la mujer en relación a elementos religiosos ya que, una vez ha hecho daño al gato, acude al padre Benito para confesarse.

En *Pasacalles*, aparecen un total de ocho canciones y todas ellas son canciones populares. Aunque en alguna de ellas puede pasar como con el caso de “Al corro de la patata” de algún manual anterior, en ninguna otra canción se pueden clasificar trozos del texto o elementos como sexistas. Dentro de este repertorio aparecen canciones como “Tengo una pelota” o “Un elefante se balanceaba”.

### CANCIONES - PASACALLES



60. Relación canciones según sexo – Pasacalles

*Mis primeros días* es un manual que, a diferencia de los manuales anteriores, presenta (casi con la misma frecuencia) canciones con elementos sexistas y canciones consideradas como neutras. En total aparecen 11 canciones de las cuales 7 se pueden considerar neutras. En “*Mientras danzáis en corro*”, la actividad de cantar y bailar se dirige a personas de sexo femenino (mientras danzáis en corro, niñas, cantad”). “Al pasar la barca”, relacionan aspectos estéticos con ciertas ventajas sociales que puede suponer. En este caso, no pagar por ir en barca. En dos de las canciones que aparecen, se vinculan las relaciones con el sexo de la persona que las desarrolla. Es el caso de “Cuándo venga el cartero” y “Pata de palo” con las profesiones de cartero y pirtada.

## CANCIONES - MIS PRIMEROS DÍAS

■ SEXISTAS ■ NEUTRAS

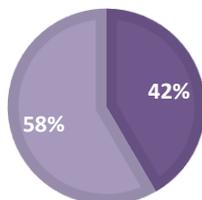


61. Relación canciones según sexo – Mis primeros días

Un caso muy parecido al anterior es el que representa el manual *Superdrago*. De las 12 canciones que aparecen hay tres que se consideran sexuadas y, otra que sigue una pauta especial. En el caso de las canciones sexistas, “Margarita está enfadada”, explica los motivos de Margarita para estar enfadada: no sabe leer, ni escribir y, además, su novio la ha dejado plantada en la parada del autobús (sumisión de la mujer ante el poder del hombre en la pareja). Otra de las canciones que se consideran sexistas es “Eres alto y delgado”, donde se explica cómo el hijo tiene el mismo aspecto físico de la madre (de nuevo, aparece un factor estético de belleza en relación con el sexo femenino ya que, al padre lo describe como bajo y gordo, pero salado). En “Mi cuerpo”, aparece reflejado al lado del texto de la canción un bicho hembra. Por lo tanto, se relaciona el hecho de cantar con acciones femeninas.

## CANCIONES - SUPERDRAGO

■ SEXISTAS ■ NEUTRAS



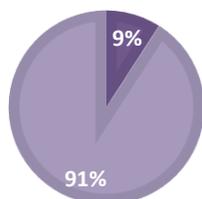
62. Relación canciones según sexo – Superdrago

Aparecen un caso curioso en que la canción no es neutra y tampoco sigue los estereotipos sexistas típicos que hemos ido viendo en este último apartado. En “El niño completo” menciona que al niño le gustan las flores y los pirulís (son elementos más vinculados al género femenino), así como los globos de colores.

## 8.2 EDELSA

### CANCIONES - LOS TROTAMUNDOS - 1

■ SEXISTA ■ NEUTRA



63. Relación canciones según sexo – Los Trotamundos 1

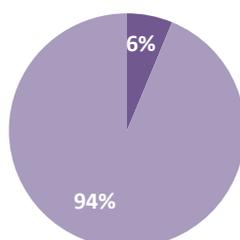
En *Los Trotamundos 1* aparecen un total de 11 canciones, clasificando únicamente una de ellas como sexista. Es el caso de “La macarena”, ya que la canción trata el cuerpo físico de Macarena como un cuerpo al que hay que “darle cosa buena”.

En este mismo manual, aparece una canción llamada “La yenka” donde se anima a niños y niñas a bailar, por igual, y por lo tanto está rompiendo con los límites que anteriormente veíamos en relación a la música: los niños no únicamente tocan instrumentos, también bailan.

Por otro lado, en *Los Trotamundos 2*, de 15 canciones totales que aparecen he considerado oportuno catalogar únicamente una de ellas como sexistas. “El patio de mi casa”, concretamente por la estrofa que dice “otro amante me querrá”, si se toma la palabra amante como persona con la cual se establece una relación aun estando casada.

### CANCIONES - TROTAMUNDOS - 2

■ SEXISTA ■ NEUTRO



64. Relación canciones según sexo – Los Trotamundos 2

### 8.3 DIFUSIÓN

#### CANCIONES - A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES - 2

■ SEXISTA ■ NEUTRO



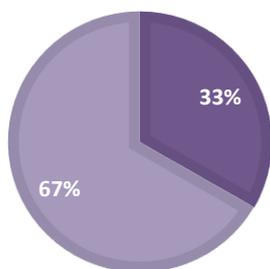
65. Relación canciones según sexo – A la una, a las dos, a las tres 2

De las dos canciones que aparecen en el manual, únicamente una de ellas puede tener rasgos sexistas. Se trata de “Cuando Darío pasea por la granja”. Darío, de sexo masculino, es granjero y se encarga del cuidado de los animales. Es un papel que pocas veces veremos que recaer sobre una persona de sexo femenino.

La otra canción se trata de plantar es una aventura y no presenta ninguna característica sexista.

#### CANCIONES -A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES - 1

■ SEXISTA ■ NEUTRO



66. Relación canciones según sexo – A la una, a las dos, a las tres 1

En *A la una, a las dos, a las tres 1*, hay un total de 4 canciones de las cuales solo una presenta características sexistas. “El rap de las letras” es una canción en la que se presentan más de 15 personas, aunque únicamente 15 de ellas nos dejan ver el sexo al que pertenecen: un australiano, un colombiano, un francés, un griego, un holandés, un inglés, un japonés, un kuwaití, un libanés, un marroquí, un español, un paraguayo, un sueco y un uruguayo. Por tanto, de la veintena de países que aparece, únicamente salen en representación ciudadanos de sexo masculino.

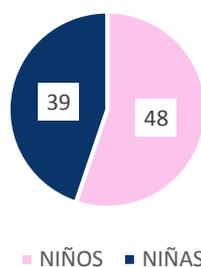
## 9. Conclusiones

Una vez analizados y procesados los datos, he agrupado todos los gráficos según el mismo criterio. Es decir, las tres editoriales con las que he trabajado a lo largo de la investigación se fusionan en una misma gráfica para valorar, de manera general, el modo en que se ven reflejados algunos rasgos culturales en las imágenes, ilustraciones y canciones de los diferentes manuales.

Tras analizar los datos obtenidos y a partir del conocimiento e información obtenida con el marco teórico basándome en los diferentes autores considero que la hipótesis planteada al iniciar el trabajo es verdadera.

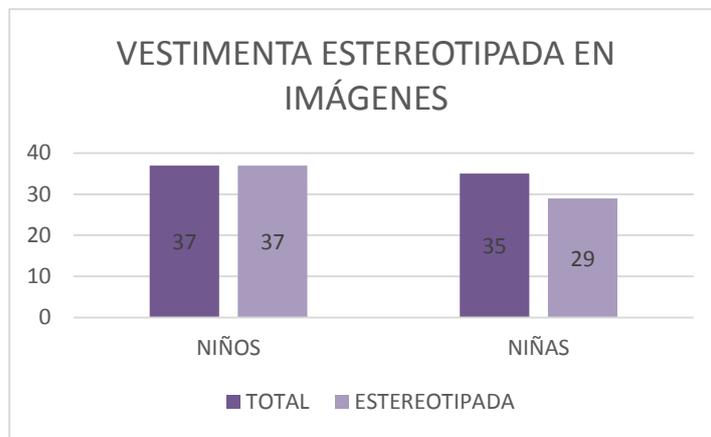
Si empezamos por las imágenes, en el siguiente gráfico vemos la frecuencia con la que han aparecido niños y la cantidad de veces que han aparecido niñas. Los primeros, lo han hecho en un total de 48 ocasiones mientras que ellas han aparecido un total de 39 veces.

### APARICIÓN EN IMÁGENES



67. Relación aparición según sexo en las imágenes

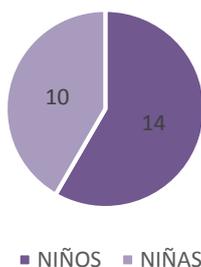
En las ocasiones que han aparecido personajes de ambos sexos y, en aquellas que ha sido posible analizar la vestimenta que presentaban, de los 37 niños que aparecen, todos ellos visten de manera masculina mientras que, de los 35 casos en que aparecen niñas, de manera femenina solo visten 29.



68. Relación vestimenta según sexo en las imágenes

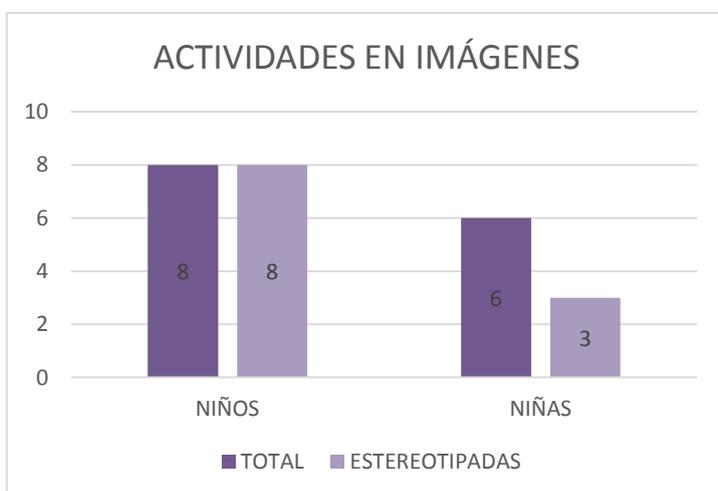
Si seguimos analizando las imágenes, referente a la iniciativa, se dan 24 casos en los que es posible contabilizar situaciones en que alguno de los personajes toma la iniciativa frente al otro. De estos 24 casos, 14 corresponden al sexo masculino mientras que los 10 restantes pertenecen al sexo femenino.

### INICIATIVA EN IMÁGENES



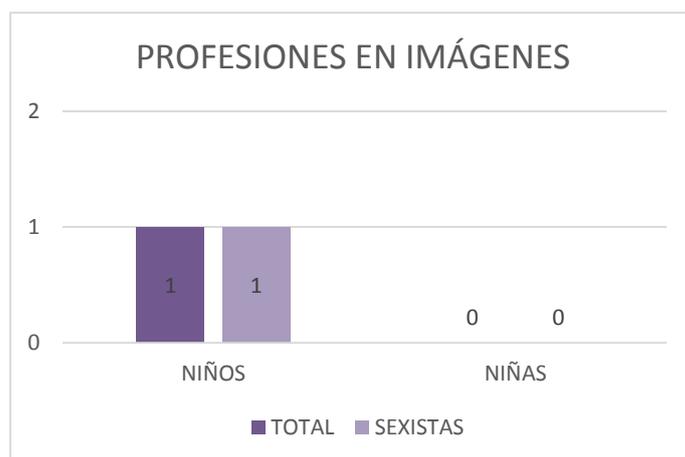
69. Relación iniciativa según sexo en las imágenes

Aparecen 8 casos en que los niños realizan actividades y, en todas ellas, son actividades catalogadas como masculinas (ver apartado 4: metodología y diseño), mientras que, en los 6 casos totales de las niñas, únicamente 3 de ellas realizan actividades femeninas.



70. Relación actividades según sexo en las imágenes

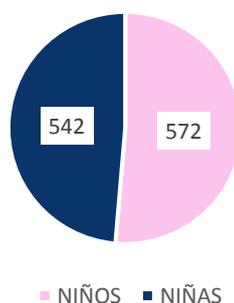
Referente a las profesiones, las imágenes en las que aparecen personajes desarrollando profesiones son muy escasas (únicamente aparece una persona y de sexo masculino). Quizás se debe al hecho de ser manuales destinados a niños y, a modo de contenidos, no abarcan tanto interés como otros posibles campos. Aun así, del único caso que aparece un personaje desarrollando una profesión es de sexo masculino y se ha considerado una profesión sexista.



71. Relación profesiones según sexo en las imágenes

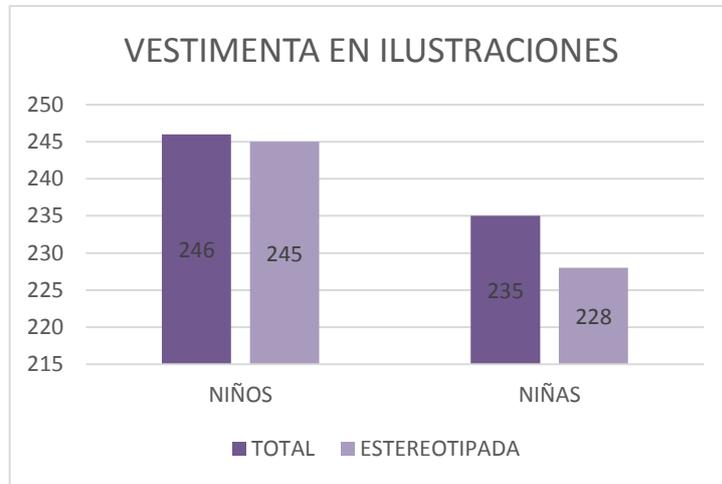
Si continuamos por las ilustraciones, de la misma manera que pasaba con las imágenes, ambos sexos aparecen más o menos de manera equitativa, aunque sigue siendo el sexo masculino aquél que aparece con más frecuencia.

#### APARICIÓN EN ILUSTRACIONES



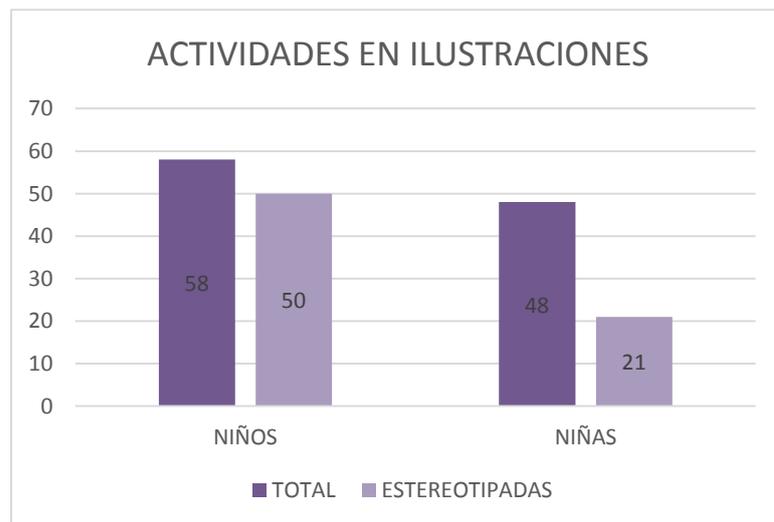
72. Relación aparición según sexo en las ilustraciones

En los casos en que se ha podido analizar la vestimenta de los personajes, vemos como en el caso de los niños son mucho más estrictos a la hora de estereotipar la ropa mientras que, en el caso de las niñas, tienen más libertad o menos limitaciones.



73. Relación vestimenta según sexo en las ilustraciones

Lo mismo pasa con las actividades y los personajes que se involucran en ellas. Mientras que en el caso de los niños hay un total de 58 actividades, 50 de ellas corresponden con el estereotipo masculino. En el caso de las niñas, han aparecido un total de 48 y únicamente 21 de ellas se encuentran estereotipadas.



74. Relación actividades según sexo en las ilustraciones

Las situaciones en que alguno de los personajes deba tomar la iniciativa son más abundantes en las ilustraciones que en las imágenes. Sorprendentemente, las veces que los niños toman la iniciativa frente a las veces que lo hacen las niñas, casi se duplica (41 y 26).



75. Relación iniciativa según sexo en las ilustraciones

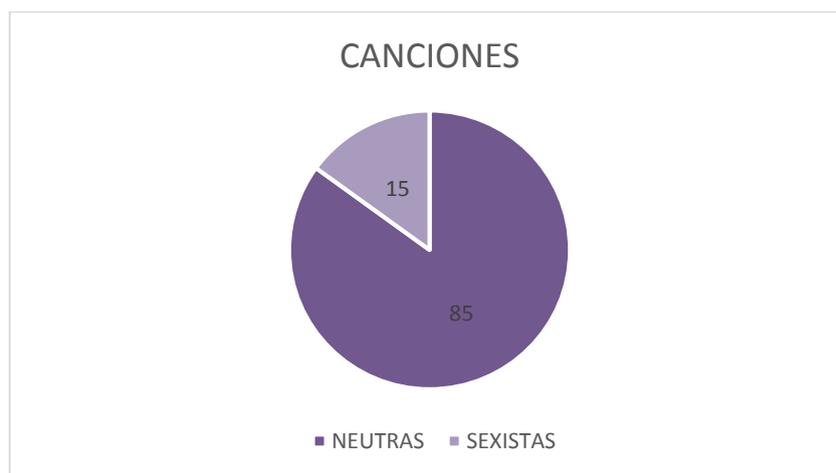
Por último, referente a las ilustraciones, aparecen 46 casos para el sexo masculino y 27 casos para el sexo femenino. Si hablamos de las profesiones que desempeñan los niños, 38 cacciones de las 46 totales se consideran sexistas mientras que, para las niñas, se consideran sexistas 20 de las 27 totales.

Contrariamente a casos anteriores, es ahora en este ámbito el sexo masculino quien tiene más libertad a la hora de desarrollarse profesionalmente, saliendo de los límites que reducen aquellas profesiones “masculinas”.



76. Relación profesiones según sexo en las ilustraciones

Por lo que refiere a las canciones, de manera general, han aparecido un total de 85 canciones y únicamente 15 de ellas presentan o tienen rasgos /características sexistas. Es cierto que muchas de estas canciones, de las 85 totales, muestran a sus protagonistas según los personajes que suelen representar ambos sexos. Por ejemplo, siempre será un capitán y no una capitana o una bruja y no un brujo. Aún y así, no se ha tomado como referente o como norma para clasificar como sexista a partir de estos datos.



77. Relación canciones según sexo

Tanto en las imágenes como en las ilustraciones de los manuales la presencia de la figura masculina es mucho mayor que la presencia de la figura femenina. Estas cifras pueden traducirse a la jerarquía social patriarcal (Millet, 2010), la cual fija el poder del hombre ante la subordinación de la mujer ante él. Aunque es cierto que se ven representados los dos sexos hay uno que domina por encima del otro.

Cuanto a la iniciativa, aunque las situaciones que nos posibilitan hacer un recuento de ella no son muy elevadas, es obvio que es el hombre quien tiene más poder de iniciativa ante la mujer ya que, en ambos casos, las cifras son bastante más elevadas en el sexo masculino. Estos datos quizás tienen relación con lo que nombraba anteriormente, ya que como podemos ver, no únicamente hay una aparición superior por parte del hombre, sino que el poseer el poder también se ve reflejado en situaciones en que se determina la decisión.

Si nos fijamos en la vestimenta de los personajes, tenemos dos casos: por un lado, los niños siempre visten según estereotipos masculinos -camisas de colores oscuros y pantalones largos, tejanos o chándal en su mayoría- mientras que las niñas, pueden

desviarse un poco del estereotipo femenino- faldas, vestidos, pantalones cortos y camisetas de varios colores y dibujos-. Por otro lado, tenemos el caso en que uno de los personajes no se ha vestido siguiendo el estereotipo masculino pero las niñas, siguen siendo más a la hora de desviarse del suyo propio.

Los mismos resultados se obtienen a partir de la observación y análisis de las actividades. Tenemos el caso en que los niños siguen siempre actividades masculinas - deportes, acción, lógica y movimiento- y las niñas -en su mayoría deben de ser actividades de danza, pintura y simulaciones a situaciones reales- protagonizan algunas que no se consideran femeninas y, tenemos el caso también, de aquellos pocos niños que se encuentran en situaciones de actividades femeninas, pero a la hora de hacer el cálculo, son muchas más las niñas que se divierten con juegos calificados como masculinos.

Referente a las profesiones, las personas que desarrollan profesiones que no se encasillan dentro de sus estereotipos son tanto de un sexo como del otro. Para los hombres, es típico encontrarse profesiones en que se haya acción, peligro, valentía o que suponga un alto cargo o reconocimiento mientras que en el caso de la mujer suelen ser actividades en relación al cuidado del hogar y los hijos, así como ocupándose de la venta de los elementos necesarios para poder hacerlo. Es cierto que en el caso de los hombres aparece una situación más que en el caso de las mujeres (8 y 7). Esta situación puede deberse al cambio que, en las últimas décadas, vienen dándose en relación a los cambios de permisos y tipos de jornadas.

Por lo que concierne a las canciones, a los resultados me remito para justificar que, aunque las canciones sexistas pueden aparecer a lo largo de los manuales, afectan tanto a un sexo como a otro.

Aunque muchas de las situaciones que se plantean en las imágenes, ilustraciones y canciones reproducen estereotipos sexistas, nuestra propia identidad cultural hace que las interpretemos como situaciones normalizadas. Es decir, generacionalmente se nos han ido inculcando unos valores en relación a la sociedad patriarcal que dificultan la desvinculación entre sexo y género (y los estereotipos que eso conlleva).

Por lo tanto, cuando hablamos de la enseñanza de segundas lenguas no únicamente debemos centrarnos en la comunicación más verbal, sino que debemos prestar atención a otros factores, en este caso culturales, para poder atender de manera integral a las

necesidades de los aprendices. Por ello, no considero que este trabajo acabe en este apartado, sino que me gustaría considerarlo un estímulo para lograr un cambio real, traspasando las ideas teóricas para practicarlas en nuestro día a día.

## 10. Reflexiones finales

Llegado este punto, debemos plantearnos si los resultados que se exponen anteriormente forman parte de una pequeña evolución o la discriminación ante la libertad de elección forma parte también de la socialización y los estereotipos de género.

El hecho de haber realizado este trabajo no únicamente me ha servido para validar la hipótesis, sino que me ha servido para darme cuenta que los manuales de ELE para niños presentan conocimientos de la cultura española que, bajo mi punto de vista, no deben ocupar lugar dentro de ninguna sociedad.

Como futura maestra de Español como Lengua Extranjera y como maestra de Educación Primaria creo que es necesario que todas aquellas personas implicadas en procesos de aprendizaje y enseñanza conozcan y valoren los materiales con los que van a trabajar y, sobretodo, en la medida de lo posible los creen ellos mismos para poder enseñar desde un punto de vista libre de cualquier prejuicio.

Deseo que este trabajo sea un estímulo para aquellas personas que, del mismo modo que yo, piensan que educar es enseñar el “cómo” y no el “qué”.

## 11. BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA

**Alba Méndez** (2000). "La cultura Española más allá de los tópicos", ASELE. Actas XI. Pp. 137-142

**Agulla, J. C** (1972). Los Conceptos Sociológicos. Universidad Nacional de Córdoba

**Arnold, J. y Douglas, H.** (2000) «Mapa del terreno». En Arnold, J. *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, págs. 19-41.

**Barrallo, N. y Gómez, M.** (2009). "La explotación de una imagen en clase de ELE", RedELE, junio del 2009.

**Berger, L. y Luckmann, T.** (1988). "*La construcción social de la realidad*". Barcelona: Herder

**Berlinga Bessala, S.** (2012), "Didáctica de la cultura en el aula de E/LE en Camerún", Cuadernos Cervantes de la lengua española Época II Año III [en línea] Disponible en: [http://www.cuadernos cervantes.com/em\\_49\\_camerun.html](http://www.cuadernos cervantes.com/em_49_camerun.html) [Consulta: enero – junio]

**Blanco Canales, A.** (2010), "Criterios para el análisis, la valoración y la elaboración de materiales didácticos de español como lengua extranjera/segunda lengua para niños y jóvenes", En *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 23, pp. 71-91.

**Butler, Judith** (2006). *Gender trouble: feminism and the subversion of identity*. New York: Routledge

**Cameron, N.D** (1997). "*Selections indices and prediction of genetic merit in animals breeding*". Wallingford: CAB International

**Candela, P., Banegas, G., Álvarez Cienfuegos, C., Ortuño, E. y Zanón J.** (2003). "Una Rayuela 1. Español lengua viva. Alcovendas: SGEL- Educación

**Caparrós, C. y Burnham, C.** (2009). "Superdrago. Curso de español para niños". Alcovendas: SGEL- Educación

**Centro Virtual Instituto Cervantes.** Marco Común Europeo de Referencia. [En línea] Madrid: Instituto Cervantes – Biblioteca del Profesor. Disponible en: <[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/indice.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/indice.htm)> [Consulta: enero – junio]

**Centro Virtual Instituto Cervantes.** Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español. [En línea] Madrid: Instituto Cervantes – Biblioteca Nueva. Disponible en: <[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm)> [Consulta: enero – junio]

- Craig Calhoun.** (2000): *“Sociología”*. Madrid, McGraw Hill.
- Ezeiza Ramos, J.** (2008). “Analizar y comprender la topografía configuracional de los materiales de enseñanza de lenguas en una perspectiva de síntesis. Aplicación a los manuales para la enseñanza general de E/LE a adultos”. Madrid: Servicio de Publicaciones de la Universidad Antonio de Nebrija.
- Fernández López, C.** (2004), “Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos”, en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 715-734.
- García Santa-Cecilia, A.** (2000). “Cómo se diseña un curso de lengua extranjera” Madrid: Arco Libros
- Hall, Eduard T.** (1959), “The silent language”. Nueva York: Fawcett
- Kate Millet, Kate** (2010). *Política sexual*. Madrid: Cátedra
- Lomas, C. (2002).** “Mujer y educación. Educar para la igualdad, educar desde la diferencia” Barcelona: Graó (pp. 99-112).
- Mackie, J.** (1974). *“The Cement of the Universe”*. Oxford: Oxford University Press.
- Marín Arrese, F. y Morales Gálvez, R.** (2000). “Los trotamundos 1. Curso de español para niños y niñas”. Madrid: Edelsa
- Marín Arrese, F. y Morales Gálvez, R.** (2002). “Los trotamundos 2. Curso de español para niños y niñas”. Madrid: Edelsa
- Mills, C.** (1987). *La élite del poder*. México, Fondo de Cultura Económica
- Miquel, L. y Sans, N.** (1992). “El componente cultural: un ingrediente más de las clases de lengua”. Revista CABLE 9:15-21.
- Moreno Herrero, I.** (2004). “La utilización de medios y recursos didácticos en el aula”, Departamento de Didáctica y Organización Escolar Facultad de Educación, Universidad Complutense de Madrid
- Muñoz, B. (2002).** “Mis primeros días. Cuaderno de español para alumnos inmigrantes”. Alcovendas: SGEL- Educación
- Pisonero, I., Sánchez Lobato, J., Pinilla, R. Santos, I. y Eguskiza, M.J** (2004). “Pasacalle 1. Curso de español para niños”. Alcovendas: SGEL- Educación
- Quintana, A. y Montgomery, W.** (2006). “Psicología: Tópicos de actualidad” Lima: UNMSM.
- Real Academia de la Lengua Española.** Diccionario de la lengua española [en línea]. Madrid: Real Academia de la Lengua Española. Disponible en: <http://lema.rae.es/drae/?val>. [Consulta: enero - junio]

- Rocher, G.** (1991): *Introducción a la sociología*. Barcelona: Herder
- Russo, M. y Vázquez, M.** (2009). "A la una, a las dos, a las tres 1. Curso de español para niños. Barcelona: Difusión
- Russo, M. y Vázquez, M.** (2007). "A la una, a las dos, a las tres 2. Curso de español para niños. Barcelona: Difusión
- Salaberry Ramiro, S.** (1990). "El libro de texto: selección y explotación". Didáctica de segundas lenguas. Estrategias y discursos básicos. Eds. P. Bello et al. Madrid: Santillana. 109-123.
- Stoller, R.** (1968). *Sex and Gender: On the Development of Masculinity and Femininity*. New York
- Torres Fernández, G. y Arjona Sánchez, M<sup>a</sup> C.** (2006). Coeducación. Temas Transversales del Currículum, 2, 77-154.
- Torres Santomé, J.** (1998) Globalização e interdisciplinariedade. O currículo integrado, Porto Alegre, Brasil. Artes Médicas
- Walker, S., y Barton, L.** (1983). *Gender, class and education*. Nueva York: Falmer Press
- Williams, J. & Best, D.** (1990): *Measuring Sex Stereotypes: A multinational study*. Newbury Park

## 12. ANEXOS

### Una Rayuela

#### Ilustraciones

Página	total niños	total niñas	v.niños	v. niñas	a. niños	a. niñas	iniciativa	Profesión
9	8	4						
14	2	2	0	0				
15	6	5						
15	2	3						profesor
15	0	2		0				
20	8	10	0	0				
21	6	5	0	0				
13	2	2	0	0				
27	3	7	0	0			2	
38	2	2	0	0				
42	1	1	0	0				
21	8	10	0	0			2	
51	3	3	0	0				
54	2	2	0	0				
55	1	2	0	0			3	
55	1	0						
55	1	1	0	0			3	
55	1	0	0	0	1			
61	4	4	0	0	0	0	2	
66								
67	2	2	0	0			1	
67	1	2	0	0			0	

#### Canciones

página	título	niño	niña	neutro
10	un elefante	1	1	0
10	un globo	1	1	0
12	éste se encontro un hue	1	1	0
12	pon,pon. ¿Quién es?	1	1	0
12	cinco lobitos	1	1	0
12	palmas palmitas	1	1	0
12	cuando voy a casa de pe	1	1	0
22	cinco pollitos	1	1	0
22	todos los patitos..	1	0	1
22	caracol col col	1	1	0
24	al corro ancho de la pat	1	1	0
24	el patio de mi casa	1	1	0
25	debajo de un botón, ton	1	1	0
25	don Melitón tenía tres g	1	1	0
35	yo soy un artista y vengc	1	1	0
36	a tapar la calle	1	1	0
37	los números se aprende	1	1	0
48	mi barba tiene tres pelc	1	1	1
48	yo tengo una carita que	1	1	0
61	el lagarto está llorando	1	1	0
63	estaba el señor don gat	1	1	0
76	J.A. Goytisolo	0	0	1
77	estaba una pastora	1	0	1
85	la muralla	1	1	0

# Pasacalles 1

## Ilustraciones

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Página	total niños	total niñas	v. niños	v. niñas	a. niños	a. niñas	iniciativa	Profesión
6	0	2		0		0		
6	3	0	0		0			
6	2	2						
7	2	2	0	0			2	
8	2	2	0	0				
9	2	3	0	0			2	
9	2	3	0	0			2	
13	5	6	0	0				
14/15	3	4	0	0				
17	5	4	0	0	0	0		
20	1	1	0	0	0	1		
21	2	3	0	0	1	0		
28	7	7	0	0	1	1		
34	2	1	0	0				
35	2	2	0	0			2	
38	3	3	0	1				
39	1	2	0	0				
40	2	1	0	0				
42	3	3	0	0			2	
43	1	0	0			1		
45	1	1	0	0	0	1		
51	3	2	0	0	0	0		
62	1	0	0			0		
63	2	3	0	0	0	1	3	
64	4	1	0	0	0	0		
67								
71	1	1	0	0			2	
75	1	1	0	0				
75	1	1	0	0			3	
79	0	2		0				
81	2	3	0	0				

## Imágenes

Página	niños	niñas	v. niños	v. niñas	iniciativa	a. niños	a. niñas
7	1	1	0	0	2		
7	1	1	0	1	3		
10	1	1	0	1	3		
10	1	1	0	1	2		
11	1	1	0	0	3		
11	1	1	0	0	2		
15	1	1	0	0	2		
15	1	1	0	0	3		
16	1	1	0	0	3		
16	1	1	0	0	2		
19	1	1	0	0	3		
19	1	1	0	0	3		
22	1	1	0	0	2		
22	1	1	0	0	2		
25	1	1	0	0	3		
25	1	1	0	0	3		
38	1	1	0	0	3		
38	1	1	0	0	3		
43	1	1	0	1	2		
43	1	1	0	1	3		
47	1	1	0	0	2		
47	1	1	0	0	3		
50	1	1	0	0	3		
50	1	1	0	0	2		

## Canciones

página	título	niño	niña	neutro
21	canción popular: corre corre que te pilló	1	1	0
29	canción popular: ¿dónde están las llaves?	1	1	0
41	canción popular: cierro un ojo cierro los 2	1	1	0
49	canción popular adaptada: que llueva...	1	1	0
55	c.p: soy el farolero de la p del sol	0	1	0
68	c.p: tengo una pelota	1	1	0
76	c.p: un elefante	1	1	0
76	c.p: los pececitos que van x el agua	1	1	0

## Mis primeros días

### Ilustraciones

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Página	total niños	total niñas	v. niños	v. niñas	a. niños	a. niñas	iniciativa	Profesión		
7	3	3	0	0						
8	3	3	0	0				3		
9	3	3	0	0						
10	1	0	0							
10	2	3	0	0						
11	0	1		0			0	2		
12	1	0	0							
22										
24	1	1	0	0						
28	1	0	0			0				
30	0	3		0			0			
34	2	3	0	0	0	0		profesora		
34	1	0	0	0						
37								profesor		
39	1	0	0							
40	1	1	0	0	0		1			
41	2	1	0	0						
42	2	0	0					un policía		
44	7	4	0	0				3 vendedores y una frutera		
45	1	0	0							
46	0	1		0						
47	1	1	0	0			0			
52	0	1		0						
54	7	3	0	0	0	0				
55	2	2	0	0						
56	5	3	0	0				ellas nadan, ciclista, boxeador		
7	1	0	0		0					
58	0	2		0			0			
60	1	0	0					cartero		
63	1	0	0			0				
65	1	0	0			0				
73	1	0	0							
73										
77										
78	0	1		0		0 muñecas				
80										
81	1	1	0	0				2		

## Canciones

página	título	niño	niña	neutro
29	inés, inés, inesita inés		1	1
30	canciones del alto duero		1	0
60	al pasar la barca...		1	0
60	cuando venga el cartero que carta será		0	1
61	debajo del botón, ton, ton		1	1
62	ratón que te pilla el gato		1	1
62	a la zapatilla x detrás tris tras		1	1
63	pata de palo		0	1
63	debajo de la cama de mi abuela hay una		1	1
64	pasi misi, pasi misá..		1	1
84	no me llames extranjero		1	1

## Superdrago

### Ilustraciones

página	niños	niñas	v. niño	v. niña	iniciativa	a. niño	a. niña	profesión
pag 2 pag 3	2	1	0	1		0	0	
4	3	5	0	1				
5	2	1	0	0		0	1	pintor
7	1	2	0	0	3			
7	1	1	0	0				
9	3	1	0	0	3	0		
10	4	5	0	0				profesora
20	1	1	0	0	3			
21	2	0	0			0		
23	2	1	0	0		0	1	
32	2	3	0	0				profesora
37	2	0	0					
38	2	1	0	0				frutera, carnicero,
39	2	0	0			0		
46	2	1	0	0				
56-57	3	2	0	0		0	0	
67	3	3	0	0				
54	0	3		0			0	
49	2	1						dos payasos, una payasa

### Imágenes

A	B	C	D	E	F	G	H
pag	niños	niñas	v. niño	v. niña	iniciativa	ac. niño	a. niñas
17	1	0	0				0
31	1	0	0				0
34	1 (7 veces)			0			
46	1	0	0				0
59	1	0	0				0

## Canciones

página	título	niño	niña	neutro
6	1,2,3,4, perro oso lobo pato	1	1	0
14	margarita está enfadada...	1	1	1
21	uno de enero...	1	1	0
22	5 cebras en una bicicleta azul	1	1	0
25	la casa chibiricasa	1	1	0
33	popul: un elefante...	1	1	0
36	García Lorca: luna lunera	1	1	0
40	romántica banda local			1
41	popular: tengo tengo tengo	1	1	0
54	esta es mi cabeza, este es mi cuerpo...			1
63	hay cinco cebras debajo de un ciruelo			1
64	eres alto y delgado como tu madre			1

## Los Trotamundos 1

### Ilustraciones

página	niños	niñas	v. niños	v. niñas	iniciativa	a. niños	a. niñas	Profesiones			
10	1	1	0	0	2						
11	1	1	0	0	2						
11	2	0	0		3						
12	1	1	0	0	3						
13	2	2	0	0	3						
14	1	1	0	0	2						
15	0	1		0	2		0				
17	0	2		0	2						
17	1	1	0	0	3						
18	4	2	0	0				profesor			
22	2	2	0	0	0						
23	1	2	0	0	3						
23											
25	2	2	0	0	2		0				
25	4	4	0	0	3						
26	2	4	0	0			0				
28	1	1	0	0	3			madre docto	un periodista y una doctora		
28	2	1	0	0				arquitecto y músico			
29	2	2	0	0				el periodista/tenista	ella doctra y cantante		

29	2	1	0	0	3		
31	2	0	0			0	
34	1	1	0	0	2		
39	4	2	0	0	3		detective
46							
54	1	1	0	0	3		
58	1	0	0			0	
59	1	0	0			0	
60	2	0	0			0	
60	0	2		0			profesora
61	1	0	0			0	
61	0	1		0		1	
63	2	2	0	0		0	
70	1	1	0	0			dentista
70	1	1	0	0			
71	2	2	0	0			
72	1	1	0	0	3		
76	1	1	0	0	3		
80	2	2	0	0			
88	2	2	0	0			

## Imágenes

Gráficos conjuntos	total niños	total niñas	vestimenta niños	vestimenta niñas	actividades niños	actividades niñas	iniciativa
62	0	1		0		danza	

## Canciones

página	título	niño	niña	neutro
19	medio limón	1	1	0
21	un elefante	1	1	0
33	me pongo de pie	0	0	1
38	la yenka	1	1	0
38	donde están las llaves	0	1	0
57	la semana	1	1	0
62	macarena	1	0	1
74	el burro enfermo	1	1	0
79	san fernn	1	1	0
80	cumpleaños feliz	1	1	0
81	la bamba	0	1	0

## Los Trotamundos 2

### Ilustraciones

pag	niños	niñas	v. niño	v. niña	iniciativa	a. niño	a. niña
6	2	2	0	0			
8	1	1	0	0	3		
8	1	0	0				
9	3	1	0	0	3	0	1
10	2	2	0	0			
31	4	2	0	0	3	0	
59	7	11	0	0			
60	2	0	0			0	
61	4	6	0	0			
69	0	1 (x tres veces)		0			1
73	4	11	0	0			
79	2	1	0	0			
80	2	2	0	0			
	34	39					

### Imágenes

pag	niños	niñas	v. niño	v. niña	iniciativa	a. niño	a. niña	profesión	página	profesión
11	1	1	0			3		científico		
11	1	0	0						8	profesora
15	1	0	0						9	instructor
19		3			0				9	veterinaria
									11	un juez
21	2	0	0				0		11	una policia y una jueza
22	2	0	0				0		33	bombero y policia
23	0	2			0			0	33	veterinaria e infermera
47	0	1			0			0		
64	6	0	0				0		69	vendedor
78	0	1			0			0		
86	1						0			
	14									

### Canciones

página	título	niño	niña	neutro
9	veo veo			0
16	el patio de mi casa			0
16	maría (riki mrtin)			0
16	el nombre de maría			0
16	porompompero			0
17	veo veo			0
48	barlovento			0
48	buenos días, américa			0
48	pájaro chogüi			0
48	guantanamera			0
49	el manisero			0
49	caminito			0
49	cielito lindo			0
96	himno de la alegría			0
96	amigos para siempre			0

A la una, a las dos, a las tres 1

Gráficos

página	niños	niñas	vestimenta niño	vestimenta niña	iniciativa	actividades niño	actividades niña
1		1	2	0	1	3	0
2	2	7	3	0	0		1
2		1	1	0	0		
3	3	3	2	0	0		1
3		0	2		0		
4	4	2	0	0			
5	5	2	1	0	0		0
5		0	1		0		1 profesora
6	6	1	1	0	0	3	
6		2	2	0	0		0
7	7	1	1	0	0	3	
8	8	2	3	0	0		0
9	9	2	2	0	0		1
9		2	0	0			
10	10	4	4	0		3	
11	11	1	2	0	0	2	profesora
12	12	1	1	0	0	2	1 profesora
13	13	4	2	0	0	0	0
14	14	1	1	0	0	3	
15	15	0	1		0		

16	1	0	0	0	3		
17	1	1	0	0	3		
20	1	1	0	0	3		pirata
21	1	1	0	0			
22	23	12	0	0	3	0	1 camarero
23	13	4	0	0	0	1	
23	1	1	0	0			
24	1	0	0				
25	1	1	0	0			
26	1	0	0				
27	1	1	0	0	2		
28	4	4	0	0			
28	2		0				
29	0	2	0				
30	5	7	0	0	0	0	
31	6	2	0	0			
32	2	1	0	0			un vaquero, un policia, una bruja, un principe y un submarinista
33	1	1	0	1			rey, pintora, cantante, bombero,bruja, bailarina, payaso, astronauta y buceador
34	3	3	0	0			
35	1	1	0	0	2		
36	0	2	1/0				

37	2	0	0/1						
38	4	5	0	0					
39	4	0	0						
40	2	0	0						cocinero, caballero
41	0	1		0					
42	1	1	0	0					
43	0	2	1/0						
45	1	2	0	0					
46	6	2	0	0	3				
47	2	3	0	0					
49	2	2	0	0					
50	2	2	0	0		0			
51	4	3	0	0					
53	1	1	0	0					
54	1	1	0	0					
55	4	4	0	0	2				
56	2	3	0	0	3				
57	4	3	0	0	3				
58	3	3	0	0					
59	0	1		0		0			1 profesor
60	6	5	0	0		0		1	

	B	C	D	E	F	G	H	I
61	7	6	0	0		0	1	
63	1	0	0					
64	0	1		0				
65	1	1	0	0		0	1	
67	0	2		0				
68	5	5	0	0	2			
69	3	2	0	0				
70	3	2	0	0				

### Imágenes

	niños	niñas	vestimenta niño	vestimenta niña	iniciativa	actividades niño	actividades niña
1		1			0		0
27	1		0			0	
27		1			0		0
34	3	2	0	1/0 (esquimal)		1	0
66	3	1	0		0		

### Canciones

	título	niño	niña	neutro
19	el rap de las letras	0	1	
53	cumpleaños feliz			0
62	retahila sobre los meses			0
63	retahila sobre los días de la semana			

## A la una, a las dos, a las tres 2

### Gráficos

A	B	C	D	E	F	G	H	I
página	niños	niñas	v. niños	v. niñas	iniciativa	a. niños	a. niñas	Profesión
1		1	2	0	0		0	1
2	1	0	3		0			
3	2	0	1		0			
4	1	1	0	0				
5	1	2	0	0				
6	0	1		0				
7	2	1	0	0				
8	1	1	0	0				
9	1	3	0	0				
10	1	0	0				1	
11	1	1	0	0				
13	1	1	0	0				
15	3	5	0	0				profesor
16	1	0						
17	1	1	0	0				
19	2	3	0	0				
20	2	1	0	0				
21	1	1	0	0				
22	3	3	0	0		3		

23	3	2	0	0	3			
24	1	1	0	0				
25	2	2	0	0				un pirata y un detective
26	1	1	0	0				
28	1	1	0	0	3			
29	1	1	0	0				
30	4	2	0	0		0	0	
31	1	2		0				
32	1	1	0	0	3			
33	1	1	0	0	2			
34	3	3	0	0				
35	2	3	0	0				
37	1	1	0	0				
38	1	1	0	0				
39	0	2		0				
40	0	2		0				
42	1	0	0					
43	1	1	0	0				
44	1	5	0	0		0	0	
45	1	1	0	0				
46	2	2	0	0		0	1	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
47	2	2	0		0				
49	1	1	0	0		0	1		
50	2	1	0	0		0	1		
51	1	3	0						
52	1	3	0	0					
53	3	2	0	0					
54	0	1		0					
55	1	1	0	0					
56	1	1	0	0					
57	1	2	0	0					
58	1	1	0	0					granjero, policia
59	0	2	0	0					
60	2	1	0	0					profesor
61	0	2		0					
63	1	1	0	0					
64	1	2	0	0					
65	2	4	0	0	2				
66	0	1		0					
67	1	1	0	0					
68	1	0							
69	1	2	0	0	3				

70	4	3	0	0	o	1
71	3	2	0	0	3 o	1
72	1	1	0	0		

## Canciones

	título	niño	niña	neutro	tema
6	Quando Darío pasea por la granja	1	1	0	un niño por la selva-granja
59	plantar es una aventura	0	1	1	si jardinerO quieres ser..